

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.06.01 出刊 每週一發行

VOL. 338



**創新團結透明 · 關鍵的選擇**

**做就對了**

第17屆台北市旅行商業同業公會

**俊良競選團隊**

# 俊良競選團隊

## 對的事，做就對了



選擇你相信的 相信你選擇的  
關鍵的年代 發揮你的影響力  
只要是會員所需，服務就在哪裡  
選擇你的 俊良服務團隊

**對的事，做就對了！這是我們對自己，對產業，對未來的承諾！面對產業挑戰，我們仍將繼續努力，凝聚眾人之力，打開全新格局！**

根據觀光局最新統計，台北市旅行社總、分公司已有 1,369 家。這個龐大的群體，需要具創新思維又有豐富經驗的公會團隊，凝聚力量共同發聲。由 18 位現任理監事與 18 位業界菁英共組的俊良競選團隊，有歷練更有熱情，選擇站出來面對產業挑戰，邀請您一起參與！

**有經驗 就能少走彎路  
有人脈 更能群策群力**

公會運作衆人之事，經驗傳承與人脈溝通至為關鍵。有經驗，就能少走彎路，減少浪費或衝撞的時間，匯聚更多力量，以點破面或協力破局，在既有地基上打造願景，這也是許多公協會成立「副會長傳承制」的原因！靠個人或少數人無法改變產業困境，參與公會服務累積的人脈，成為協同產業各界共破困境的關鍵，業界上下遊帶聯動聯合，共同發聲。這絕非幾個人或「公會代表」身份就能完成的事！也是我們期盼強化會員連結，共開新局的創新理念，邀大家一起站出來，改變現狀！

政策永遠趕不上遊戲規則的變化，傷痕歷歷在心在身。但大浪來襲，不是面對就是滅頂，許多事並非一次爭取就能達到盡善盡美，選擇對的事，不懈怠堅持做下去，是我們推動產業革新的業者不可或缺的行動與意志！只要是業界所需 俊良團隊都會廣納建議，「做就對了！」，以下是我們的行動：

### ● 財務會務進程 透明化接受檢驗

我們宣示：當選百日內在官網與臉書公告年度計畫，列出爭取項目，報告會務進程，邀請會員參與，所有會務與財務接受公開監督。公會財務原本即經專業會計師審計稽核，為讓會員清楚會務運作，將定期在官網、臉書專業公開相關經費運用，會員可隨時提出申請，至公會查詢，不用等到每年的會員大會，要多公開就多公開！

### ● 委員會百日維新 設立顧問智庫

我們承諾：擴展委員會人數升級至 100 人參與，群組 LINE 動並透過臉書專頁互動，由公會成員協助，多管齊下，同步發展管理階層與業務階層群組連結，讓成員產業訊息不漏接。另邀請旅行業資深前輩擔任智庫，為產業出謀劃策，並聘相關產業代表擔任顧問，擴展橫向連結，借助各方力量，共同爭取，壯大聲勢讓產業需求被各界看見！

### ● LINE接神經鍊 產業訊息不漏失

我們創新：除繼續以公會網站與 FB 專業傳遞公會訊息，另建置 LINE 神經系統，以公會 36 位理監事為神經核心，再透過 LINE 各連接 40 家業者老闆，藉由群組串連，迅速傳遞公會聲音，讓訊息不漏接，產業動態也能即時反饋給公會核心，讓產業重要事件，都有您共同參與！藉由 ICT 工具如 LINE、BAND 等打造溝通平台，讓公會變成全會員即時可參與的公眾會議！

### ● 競爭學習升級 每年12場大型交流

我們升級：運用公會平台，邀請產業合辦課程，運用資源爭取會員福利，推動產業升級。重要課程及 PPT 經講師同意，錄影紀錄並建立網路連結，提供會員參考複習。另每年舉辦 6 場縣市政府交流和 6 場國際旅遊同說明會，引入目的地資源與商機，主動爭取會員專屬優惠政策，串接海內外資源，以 LINE 群組發送，讓會員手握即時商機，創新產品，更具競爭力。

選擇你相信的 相信你選擇的，關鍵的年代 發揮你的影響力



**1** 知見旅行社  
藍雪花



**3** 樺一旅行社  
嚴從音



**9** 開達旅行社  
丁文義



**10** 尚通旅行社  
陳思蒼



**11** 富豪旅行社  
柯中文



**14** 星亞旅行社  
廖文鈴



**16** 喜美旅行社  
隋桂珍



**17** 西南旅行社  
李逸



**18** 中聯旅行社  
楊馥霞



**19** 五福旅行社  
林廉駿



**21** 大道旅行社  
曹樹國



**23** 來來旅行社  
沈雅卿



**24** 世群旅行社  
葉庭林



**25** 成長旅行社  
陳錫賢



**26** 宏承旅行社  
陳湘澄



**27** 大德天下旅行社  
陳松桂



**29** 環洋旅行社  
林正義



**30** 開發旅行社  
梁榮堯



**33** 東威旅行社  
王采紅



**36** 彩虹國際旅行社  
陳俊良



**40** 大昌旅行社  
鄭春絹



**48** 鼎運旅行社  
陳怡璇



**52** 創新旅行社  
李奇嶽



**54** 寶馬旅行社  
蔡興民



**55** 飛雁國際旅行社  
吳雁輝



**56** 雄獅旅行社  
黃信川



**58** 榮華旅行社  
彭培興



**2** 康福旅行社  
楊正光



**6** 燦星旅行社  
楊文芳



**9** 信安旅行社  
劉奕樑



**12** 萬商旅行社  
朱永達



**13** 中國海峽旅行社  
許淑玲



**17** 百福旅行社  
金拱泉



**18** 天擎旅行社  
杜佩育



**21** 信宇旅行社  
蕭涵方



**22** 全球通旅行社  
秦文沂

理事參選人 / 監事參選人

只要是僑界所需，服務就在哪裡 選擇你的優良服務團隊

# 暑遊大作戰 優惠總整理

## 歐 / 美 / 加 歐洲產品指定出發日 · 第2人最高減5千

法瑞義經典10日(鐵力士山·兩段高速列車·雙遊船 入住威尼斯本島)	6/25、7/23、8/6.20、9/10.17	87,900起
英國9日(約克 愛丁堡 體驗國鐵 雙大學城 雙遊船 摘星塔 十好禮)	6/15、7/27、8/3.11.17.23、9/4.11.24	79,900起
荷比全覽9日(探索梵谷森林 蒸汽火車 起司市集 比利時鬆餅 雙遊船 雙啤酒)	6/27、7/9.21 6/27首發團加贈小費	82,900起
法比荷德盧五國11日(梵谷森林 雙遊船 雙宮 盧森堡 風車村 世界文化遺產)	7/14.23、8/6.13.20、9/17	78,900起
暮光雙城海陸空全覽10日(AMTRAK火車 跨國雙遊船)	6/22.30、7/6.14.15.20、8/11.24 6/20前付訂第2人減6千	93,900起
美西精彩三樂園10日(迪士尼 環球影城 樂高樂園 天空步道)	6/22、7/27、8/10.24.31	81,900起
美西超值9日(環球影城 天空步道 賭城夜景摩天輪 優勝美地)	6/22、7/6.13.20.27、8/10.17	82,900起

## 東 / 北 / 亞

東京風情畫5日(雙迪士尼樂園 八景島樂園 晴空塔)	6/28、7/1.2.5.19.22.23、8月每周出發 前10名付訂 第2人減3千	34,900起
東京哈日風情畫5日(宮崎駿 晴空塔 採果樂 溫泉美食)	6/19.28.29、7-8月每周出發 前10名付訂 第2人減3千	32,900起
東京5日(高原森呼吸 歐風清里 輕井澤高原散策 長瀨扁舟 大自然饗宴)	6/14.24.28、7/5.8.12.19.26、8/9.20.30 前10名付訂 第2人減3千	30,400起
九州森林物語5日(湯布院田園樂 阿蘇火山 熊本城 柳川遊船 長崎千萬夜景 名湯美食樂)	6/24.26.29 7-8月每周出發 前10名付訂 第2人減3千加贈由布院之森	31,400起
九州五星5日(豪斯登堡 九十九島 柳川遊船 阿蘇火山 湯布院田園樂 豪華美食 野湯旅情)	6/23、7-8月每周出發 前10名付訂 第2人減3千加贈阿蘇男孩	31,400起
北海道森呼吸5日(繽紛富良野 百萬夜景 北斗號列車 三大螃蟹)	7/5.12.16.26、8/30、9/1. 6.11.13.15.20	35,500起
北海道森呼吸5日(花見繽紛富良野 大沼遊船 百萬夜景 三大螃蟹)	6/18.27.29、7月每周出發、8/27.31、9/3.5.7.12.17	34,900起
北海道森呼吸5日(知床祕境 花見富良野 Norokko列車)	6/30、7-8月每周出發、9/3.8.17.18.19	35,900起
北海道森呼吸5日(繽紛富良野 百萬夜景 可愛北極熊 三大螃蟹)	7/1. 8.15.29、8/5.12.19.26、9/2.9.14.16	35,900起
日本小旅行4日(奧之細道 鐵道之旅 絕景湯樂)	6/17、7/2.16、8-9月每周四出發	23,500起
青森東北5日(奧之細道 奧入瀨溪 松島遊船 景觀鐵道)	6/20、7-9月每周出發	31,900起
關西4日(京.阪.奈良古都 環球影城 哈利波特)	7-8月每周四出發	24,900起
關西5日(浪漫京阪神 古都漫遊 環球影城 哈利波特)	6/29、7-8月每周出發	30,900起
關西5日(近畿三都 環球影城 貓咪站長 湯樂)	6/30、7-8月每周出發	32,900起
黑部立山5日(上高地 飛驒高山 世界遺產合掌村 郡上八幡古都巡禮)	6/28、7-8月每周出發	32,900起
沖繩璀璨4日(美國村 生命之丘遊湖 水果樂園 海博館 居酒屋水酒無限暢飲)	7-8月週週出發	25,900起
琉球暢遊趣4日(北谷町美國村 海洋博物館 水果樂園 玉泉洞王國村)	7-8月週週出發	22,900起
京畿道韓遊趣5日(小法國村 冰雪公園 水原華城 愛寶樂園 亂打秀)	6/27、7/10.16.18.27.30、8月每周出發、9/1.2.3 全程特二級酒店 · 保證二晚首爾市區	19,500起
韓國樂悠悠5日(普羅旺斯 星星特展 樂天世界 韓劇下午茶 拌飯秀)	6/21、7/27、8/7 食尚玩家皓子阿翔推薦 ~ 傳統市場古幣購餐大體驗	15,900起
韓國5日(雪嶽尊榮 瑞士村 南怡島 鐵路自行車 愛寶樂園 拌飯秀)	6/15.22.29 2晚首爾市區特二級酒店、2晚郊外高級渡假村、全程飯店或渡假村內用早餐	21,500起

## 東 / 南 / 亞 / 島 / 嶼

泰國歡樂6日(鐵支路 安臥瓦水上市場)	7-8月出發	14,900起
泰國6日(五星金頂蓮花 桂河水上市場 懸崖火車)	7-8月出發	17,900起
泰國5日(星光閃閃蒂芬妮 全程五星)	7-8月出發	20,900起
泰國5日(米其林星光城堡)	7-8月出發	21,900起
菲悅長灘島超值渡假5日	7-8月出發 含稅簽	21,800起
巴拉望渡假5日(保證入住亞麗莎飯店 2人成行一島一飯店)	7-8月出發 含稅簽	27,800起
宿霧新鯨豔4日/5日	7-8月出發 含稅簽	17,900起

# 同步雙品牌 服務Double讚！



長汎假期  
EverFun Holiday

## 東 / 南 / 亞 / 島 / 嶼

關島長榮航空暑假破盤價6日/7日	7月每周出發 含稅.燃油費	22,200起
馬來西亞超值選5日(法國村 雙威主題樂園 世界遺產 黃金海岸渡假村)	7-8月出發	21,900起
新馬5日(環球影城 樂高雙樂園 金沙娛樂城 濱海超級樹)	7-8月出發	25,900起
新加坡包吃包住 玩透透4日(摩天輪 濱海灣花園 聖淘沙環球影城)	7-8月出發	26,900起
巴里島逍遙遊5日(BEACH FUN沙灘俱樂部 百匯下午茶 泛舟 花香SPA)	7-8月出發 含稅	25,900起
巴里島歡樂遊5日(歡樂灣沙灘俱樂部 百匯下午茶 泛舟 花香SPA)	7-8月出發 含稅	28,900起
巴里島閃亮遊5日(金銀島 藍夢島 綠野仙蹤 泛舟 雙SPA)	7-8月出發 含稅	29,500起
巴里島燦爛遊5日(尚亞狩獵小屋 雙秀 金銀島 藍夢島 綠野仙蹤)	7-8月出發 含稅	30,900起
巴里島寧靜遊5日(藍夢島 敞篷吉普車 泛舟 花香SPA)	7-8月出發 含稅	32,500起
北越5日(下龍灣 峴港 肯號 移動villa 長安湖 豪華美食)	7-8月出發 前10名付訂第2人減3千	30,900起
北越6日(下龍灣 峴港 肯號 移動villa 豪華美食)	7-8月出發 前10名付訂第2人減3千	31,900起
北越移動Villa 超值5日/6日(下龍灣 悠閒 覽勝 峴港 肯號)	7-8月出發	23,900起
北越下龍灣山水5日	7-8月出發 贈按摩.電瓶車.下午茶	18,000起
微笑高棉~吳比金喜5日(3次按摩)	7-8月出發	17,900起
金邊吳哥超值雙城全覽5日	7-8月出發	15,500起
直飛吳哥窟~五星吳哥時代5日	7-8月出發	23,200起
直飛吳哥窟深度5日(五星太平洋)	7-8月出發	22,500起

## 中 / 港 / 澳

北疆絕色天山絢彩喀納斯禾木鄉10日(直航+單飛+無購物)	7-8月出發	62,800起
新疆北疆天山7日(草原花海天鵝湖米拉吉 雙飛)	7-8月出發	55,800起
北疆12日(喀納斯 禾木村 巴音布魯克 那拉提 塞里木湖 可可托海)	7-8月出發	52,900起
青藏鐵路8日(拉薩 山南 羊卓雍措 日喀則 西寧)	7-8月出發	58,900起
黃山潑墨6日(千島湖遊船 湖邊古村落 徽韻秀 無購物)	7-8月出發 6/8前付訂第2人減3千	31,900起
普陀山5日(西溪溼地 雙秀 印象普陀 印象西湖)	7-8月出發	26,800起
黃山奇景5日(屯溪 宏村 無購物)	7-8月出發	23,500起
上海烏鎮嘉興4日(無自費 喜來登)	7-8月出發	9,888起
江南趣遊5日(上海 海寧 蘇州 無錫 杭州 無自費)	7-8月出發	15,900起
江南精彩雙秀5日(無購物、無自費)	7-8月出發	19,800起
龍門石窟8日(嵩山少林寺 雲臺山 黃河氣墊船)	7-8月出發	27,500起
桂林5日(雙古鎮 訾洲公園 五遊船 雙岩洞 印象劉三姐)	7-8月出發	20,300起
桂林6日(VIP雙秀 雙古鎮 雙岩洞 四遊船 無購物 無自費 VIP 3排座車)	7-8月出發	27,300起
桂林5日(荔江灣 訾洲公園 堯山 印象劉三姐)	7-8月出發	14,900起
北京5日(故宮紫禁城 慕田峪長城 紅劇場功夫秀 5★萬麗 無自費 無購物)	7-8月出發	30,900起
北京天津5日(故宮紫禁城 長城 什剎海功夫熊貓秀 5★酒店)	7-8月出發	15,300起
內蒙5日/6日/7日(響沙灣 希拉穆仁草原 成吉思汗陵 無購物)	7-8月出發	29,900起
東北長白山8日(本溪水洞 丹東鴨綠江 無購物 無自費)	7-8月出發	30,800起
東北五大名城8日(無購物 準5酒店 伏爾加莊園)	7-8月出發	24,600起
山東帝王全覽8日(5星酒店 無購物 泰山纜車 泰安封禪大典夜秀)	7-8月出發	26,000起
貴州多彩8日(織金洞 黃果樹 馬嶺河峽穀 雙乳峰 無購物)	7-8月出發	21,600起
張家界5日(天門山 黃龍洞 無購物 VIP三排椅)	7-8月出發 贈煙雨張家界	19,500起
張家界6日(鳳凰古城 經典雙秀 無購物 無自費 VIP三排椅)	7-8月出發	26,000起
金廬小三通5日(永定土樓 鼓浪嶼 無購物 無自費)	7-8月出發 金門入住昇恒昌金湖大飯店	17,600起



# 直擊！東北亞國際郵輪峰會

## 一帶一路正夯 國際郵輪公司、港口城市菁英齊聚青島

東北亞郵輪產業國際合作論壇暨第3屆中國（青島）國際郵輪峰會於5/28~29在青島萬達艾美酒店舉行，5/29下午則移師老港區見證青島國際郵輪母港開港和7.2萬噸豪華郵輪「新世紀號」的首航儀式。



▲青島市人民政府副市長劉明君（左4）、山東省旅遊局局長于風貴（左3）、攜程網上海大昂天海郵輪管理公司總經理周榮（左1）等一行人，齊為青島國際郵輪母港開港及天海遊輪「新世紀」號首航儀式剪綵。

此次峰會由中國港口協會、世界旅遊城市聯合會主辦，青島市旅遊局、青島市北區人民政府、青島市貿促會、青島港（集團）有限公司等單位協辦。大會以「郵輪旅遊開啟21世紀海上絲綢之路」主題，緊鎖呼應習近平主席倡導的「一帶一路」戰略（共建「絲綢之路經濟帶」和「21世紀海上絲綢之路」）。廣邀國際知名郵輪公司、東北亞郵輪城市旅遊及港口代表、郵輪相關協會組織、郵輪院校及郵輪產業相關機構出席峰會，兩天會議中熱烈探討郵輪產業熱點議題，促進東北亞郵輪產業的發展。

### 一帶一路 共創亞太郵輪新機運

國際合作論壇針對行業領導者、郵輪港口城市國際合作、郵輪旅遊、郵輪人才4大議題進行演講，大會特邀皇家加勒比國際遊輪、公主遊輪、海航郵輪、渤海郵輪、攜程天海郵輪等船公司分享最新情報；並邀請斯里蘭卡可倫坡港、日本神戶市、宮崎縣、高知縣、韓國濟州道、韓國旅遊發展局，上海寶山區政府、上海吳淞口國際郵輪港、上海港國際客運中心、天津國際郵輪母港、廈門港務集團、舟山群島國際郵輪港、煙台港、高雄等國內外郵輪港口及城市的代表與會。



▲（左起）上海吳淞口國際郵輪港發展有限公司董事長王有農、青島港國際股份有限公司總裁焦廣軍、中國港口協會常務副會長陳英明、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、高雄國際郵輪協會理事長孫志鵬，齊聚青島國際郵輪峰會。

台灣國際郵輪協會吳助豐理事長和高雄國際郵輪協會孫志鵬理事長亦參加此次峰會，並參觀5/29正式開港的青島國際郵輪母港。孫理事長並針對亞洲、台灣郵輪及產業趨勢發表演說。隨著大陸經濟的快速崛起，海峽兩岸三通直航逐步實現，加上亞洲與歐非大陸及附近海洋的互聯互通，此次峰會希望藉由東北亞各國之力以「一帶一路」的戰略共同推動21世紀海上絲綢之路郵輪旅遊合作，發展新視角和新重點，實現亞太各郵輪港之間的資源共用，形成戰略合作平台，共創亞太郵輪新機運。

### 青島郵輪母港可停泊全球最大遊輪

青島郵輪母港共建設有3個郵輪泊位，其中新建超大型郵輪泊位1個，配備有現代化的遊客接待設施，改建郵輪泊位2個，岸線總長度966公尺，新超大型郵輪泊位，碼頭長度490公尺、陸域縱深95公尺、水深13.5公尺，可停靠目前世界上最大的22.5萬噸級海洋綠洲號和海洋魅麗號，郵輪碼頭主體工程已於2013年3月底竣工驗收，2個改建泊位長度476公尺、水深8公尺，可同時停靠2艘中小型郵輪，至此3個郵輪泊位全部形成，並具備郵輪靠泊條件。郵輪母港客運中心總建築面積約6萬平方公尺，建築高度23公尺、長338公尺、寬96公尺、空間最大跨度60公尺，主體建築為地上3層，設計最高通關能力可達每小時3,000~4,000人次，規劃年遊客送量為150萬人次，其主要功能為聯檢大廳，同時配套免稅商店等商業服務功能。

# 開啟21世紀海上絲綢之路新契機

## 見證國際郵輪母港開港和豪華郵輪首航儀式

撰文·攝影／曾瀟蕙

### 皇家加勒比遊輪中國區副總經理 **張加力**

下個月6/24皇家加勒比今年剛下水的新遊輪「海洋量子號」將以中國為母港開始營運，這艘167,800噸的巨型遊輪設有2,094間客房、可容納4,180人，我們不強調大，而是著重在新的理念，將新科技融入到休閒。餐飲方面，設有5個主餐廳，最小的都可容納400多人，一共多達19個餐廳，各有特色，提供歐美、東北亞和中國料理，你也可以試試機器人調酒。

不思議的量子號還有讓你意想不到的郵輪設施：North Star北極星觀景台可以上升至離海平面90多公尺的空中，讓旅客從寶石形的玻璃艙內飽覽無與倫比的海洋景致；Ripcord by iFly提供獨特創新的超刺激跳傘模擬器設施；SEAPLEX海上多功能運動場為目前海上最大的室內活動空間，更擁有全球首個海上碰碰車，還可變身為籃球場。此外，來到公海照樣飄網，我們的新衛星通訊比4G快兩倍，並覆蓋所有角落。郵輪旅遊本身就是完美的休閒旅遊勝地，讓人流連忘返。



### 海航郵輪總裁 **張浩**

自1980年以來，全球郵輪旅遊市場一直保持年均8.6%的增速，據國際郵輪協會預測，2020年全球郵輪遊客數量可達3,000萬人次，亞太地區將是未來發展最快的區域。中國是亞太地區郵輪航線的重要始發港和環球航線的重要掛靠港，2015年中國預計母港航線的運力增長率將超過100%，2020年中國郵輪旅客數量將達到450萬人次，中國已成為亞太地區最大的郵輪市場。

海航郵輪的「海娜號郵輪」於2013/1/26在三亞正式首航，並先後開通三亞—越南、天津—韓國、上海—台灣及海口—越南航線，2013年全年累計安全運營283天、78航次、接待旅客人數6萬多人。2014年在原有航線基礎上新增開通廈門—台灣、上海—日本、天津—日本、青島—日本等旅遊航線。2014年全年，累計安全運營335天、67個航次、接待旅客人數近10萬人。海航郵輪打破境外大型郵輪公司寡頭壟斷的局面，進入以本土化服務競爭為主導的新階段。



◀（左起）公主遊輪公司區域銷售經理常佳陽、高雄國際郵輪協會理事長孫志鵬、攜程網上海大昂天海郵輪管理公司總經理周榮、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、海航郵輪總裁張浩、皇家加勒比遊輪中國區副總經理張加力、渤海郵輪副總經理孫前進，進行業者與郵輪協會的交流。



◀（左起）台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、韓國濟州郵輪產業協會主席Eui-Keun Kim博士、高雄國際郵輪協會理事長孫志鵬，在2015東北亞郵輪產業國際合作論壇上共同探討東北亞郵輪旅遊產業的發展和趨勢。

### 攜程網上海大昂天海郵輪管理公司總經理 **周榮**

去年中國出境人口高達1億人次，扣掉其中到港澳2千萬人次，還有8千萬人次，其中，遊輪僅100多萬，因此仍然具有巨大發展潛力。攜程作為中國領先的線上票務與旅行服務公司，看好全球郵輪市場和中國展望，於去年剛成立遊輪新公司。天海郵輪公司首艘郵輪命名為「天海新世紀號」於今年5/15首航，目前3個航次下來獲得遊客讚譽有加。本土自營郵輪運力及所佔市場份額較小，但仍有廣闊空間，天海郵輪要打造的是中國第一家本土豪華郵輪公司。

基於本土優質品牌缺失、休閒度假成為主流意識、老齡社會崛起的郵輪發展3大利好，我們將搶占市場先機，領跑藍海市場。攜程2.55億個會員，擁有廣大用戶群體，依託亞洲最大、全球第3的旅遊分銷平台，攜程在產業鏈的有效延伸，善於學習、敢創新的創業團隊，加上我們是業內最具品牌、資金和機制的團隊，誓言將打造本土郵輪，滿足市場需求。



### 渤海郵輪副總經理 **孫前進**

看準中國遊輪市場，外國郵輪公司加大部署中國市場。山東省作為海洋大省，正在加快建設海洋強省和藍色經濟區，隨著亞洲遊輪旅遊產業的蓬勃發展，我們也順勢打造本土郵輪公司。渤海郵輪的「中華泰山」號郵輪由德國製造，船舶總長180.45公尺，型寬25.5公尺，總噸位2.45萬噸，擁有1,000個客位。主要立足於中國周邊的亞洲國家開展郵輪業務，航線為5至7天，其中夏季將航行於中國—韓國—日本之間，冬季航行於台灣地區和東南亞國家。

近日，渤海郵輪中華泰山號郵輪正式取得了日本法務部門的免簽證許可，這是自去年11/7取得韓國免簽證許可後，第2個國家對中華泰山號遊輪免簽。按照以往的簽證程序，遊客至少要提前1個月開始辦理相關手續，免簽證後，一方面可以減少辦理簽證手續的時間，另一方面也為遊客免去人民幣200多元的簽證費用，並延長了遊客報名乘坐遊輪的時間，大大方便遊客的出行。



# 林添福攝影班 @ 2015 新疆天山之春

## 黑盒子攝影工作坊，與攝影名家的零距離

今年夏天，《國家地理》雜誌與黑盒子工作坊將帶領攝影學員，背起攝影器材，前進新疆，與林添福老師零距離的互動，學習攝影名家的觀點與視野。記錄旅途中的風景與人文，留下難忘的回憶。



黑盒子工作坊自2012年起，邀請國際級攝影大師開授攝影課程與點評沙龍，結合攝影、旅遊、人文體驗。以實際外拍指導與拍攝成果分享，除了迅速提升學員的技巧，更開啟對攝影全新的認識。黑盒子工作坊曾邀請麥可·山下、法蘭斯·藍汀、馬格蘭通訊社唯一的台灣攝影師張乾琦等與學員見面。除了記錄台北，更前進到了香格里拉、九寨溝、南極、義大利等地，一次又一次成功精采的攝影課程，讓學員回味不已。

2015年黑盒子攝影工作坊邀請了擁有20年攝影經驗、深入少數民族馬幫的第一人-國家地理探險家林添福。以他細膩內斂的性格與大膽卻能自然捕捉風景與人物的風格，帶給學員全新的攝影旅遊體驗。課程結束後，每位學員將獲得林添福老師親自簽名、黑盒子工作坊認證的國際課程結業證書。



### 暢遊北疆經典路線：

- 1、伊寧河谷
- 2、賽裡木湖
- 3、特克斯八卦城
- 4、喀拉峻大草原
- 5、夏塔大峽谷
- 6、昭蘇草原
- 7、庫爾德寧國家級雲杉自然保護區
- 8、巴音布魯克
- 9、那拉提牧場



### 直飛航班：

台北 - 烏魯木齊直飛班機，儲存更多體力  
早去晚回，有更多時間捕捉美景！

- 用心安排舒適住宿
- 全程包含領隊、導遊、司機小費
- 本活動贈送大石國際文化出版  
7月新書-《國家地理攝影聖經》  
價值 1200 元



### 名額有限，詳情請洽

[www.ngtaiwan-workshop.com](http://www.ngtaiwan-workshop.com)

報名立即撥打恆群旅遊：(886) 02-2772-1838

加入國家地理雜誌訂戶，

可立即享有團費折價優惠！

安排便利交通工具，不需現場自費，享貴賓待遇！





跟著探險家去旅行

林添福攝影班

@ 2015 新疆天山之春

[ 旅遊 + 攝影 ] X [ 研習 + 點評 ]

《國家地理》雜誌，今年夏天前進新疆，推出攝影深度旅遊，以全新課程內容、作品點評、小班制教學與完整豐富的行程規劃，為每位學員帶來最有內容且充實的攝影學習。

報名洽詢電話：02-2772-1838

更多活動內容：



贈

《國家地理攝影聖經》

6/23起  
名額有限



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 338

出刊日期：2015/06/01  
本期封面設計：詹庭瑄

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
執行主編／李順瑀  
資深編輯／曾滌葳  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Stephanie Lee  
Jing Tseng  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好  
文案／沈祐平

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin  
Yo Shen

## 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃／薛勻  
企劃助理／陳盈辰

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Hsueh Yun  
Alicia Chen

### 整合行銷部

總監／江貞儀  
專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔

Daphne Chiang  
Joanne Chen  
Eve Tsai



GoUSA.tw

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための  
職業專門誌 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## VISION 旅人視野

02 俊良競選團隊 對的事，做就對了！  
這是我們對自己、對產業、對未來的承諾！  
面對產業挑戰，我們仍將繼續努力，凝聚眾人之力，打開全新格局！

## CRUISES 遊輪即時通

06 直擊！東北亞國際郵輪峰會 開啟21世紀海上絲綢之路新契機

## AIRLINES 航空飛訊

12 馬來西亞觀光局X長榮航空 頒獎典禮  
華航全新華儂峇里PAK 暑期親子出遊首選  
僅此一檔！阿提哈德暑假歐洲大促銷  
廈門航空 7月開啟敦煌航線  
馬來西亞航空 大中華區代理商感謝之夜  
卡達拓阿拉伯聯合大公國網絡 10/1開航拉斯海瑪

## BRAND USA 美國國家旅遊局

19 中華航空啟動B777-900ER 帶您實現American Dream

## DUBAI 杜拜專題

26 杜拜8大要素拓航空版圖 DWC目標2018年納9千萬旅客  
瞄準杜拜第一線銷售 暑期最夯「親子團」  
招待團、短天數、Fly Cruises 看俏！

## PRODUCT 焦點產品

36 馬來西亞 精選檳怡吉10大旅遊勝地  
新中越秘境PAK隆重登場 13家菁英出手共創旅遊新選  
廈航假期 首推深度專業潛水行程  
鴻大旅行社 邀您搶攻暑假紐澳商機

## CHINA 神州覽勝

50 四川旅遊赴台推廣 旋風變臉秀受追捧

蔡瀾：「說到服務的心思和安逸程度，澳門沒有一家酒店比得上大倉！」

# 熊嘖嘖 6★級服務 在澳門 大倉酒店

此雙熊僅為示意圖，非贈品，亦非賣品。



Hotel Okura  
MACAU  
澳門大倉酒店

「如果你追求寧靜 & 高品質的住宿空間，澳門大倉絕對是赴澳首選！」一位來自台南的旅人在網上如此分享。選擇澳門大倉，比起澳門其它酒店，除了多一份日系元素的空幽Fu如：簡約奢華的裝潢設計、安靜寬敞 & 舒適整潔的風格、全自動的免治馬桶（開啟、熱墊、排風、沖水、關蓋）等，再配合夏天戲水的29F溫水泳池 & 600坪以上的戶外人造浪泳池，加上親切有禮 & 熱誠服務的酒店員工，你會誤以為「人在日本」，難怪有台北旅客赴澳三回皆指定「澳門大倉OKURA」。雖然酒店在全球評比只能到最高「五星級」，但是就「澳門大倉」給予住客的感受，前所未有般的賓至如歸，甚至躍上六星級…

**即日起入住澳門大倉3天2夜機+酒13,100元起 可享盛夏好禮如：**

- A 早餐：每日清晨可在 2F 富有現代風格的「全日餐廳」內享用自助式早餐…
- B 天浪淘園：2F 設有605坪戶外人造沙灘 & 高達1.5米的空中衝浪池可戲水…
- C 飯店設施：28F 有室內游泳池、三溫暖、電動按摩椅及咖啡等皆免費使用…
- D 預購水舞間優惠：可享85折預購投資20億港元的「水舞間」保留席雙票…
- E 預購「美女與野獸」：可享85折預購「美女與野獸」音樂劇（6/13~7/26）…
- F 免費 2場秀：在酒店內可以免費欣賞「運財銀鑽」及「如意晶彩」魔幻秀…
- G 其它贈品：4小時「澳妙神奇◎世遺之旅」、澳門中文旅遊書及中文地圖…
- H 免費交通：備有免費穿梭大巴行駛於澳門機場、港澳碼頭、氹仔碼頭等…



永業  
獨家贈送

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班… 同業退佣豐厚

Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
[www.go2apple.com.tw](http://www.go2apple.com.tw)

# 馬來西亞觀光局 X 長榮航空 頒獎典禮

## 上傳照片抽機票、GoPro攝影機 等多項好禮

撰文／張偉浩  
攝影／張偉浩、劉彥廷

擁有多元文化的馬來西亞，曾被著名旅遊指南《Lonely Planet》評選為10大最佳旅遊國家之一，是個值得探訪的旅遊國度。為了吸引更多旅客造訪，長榮航空與馬來西亞觀光局特別攜手合作，推出「搭長榮航空，暢玩馬來西亞樂翻天」活動，祭出多項好禮吸引消費者的目光。

只要帶著馬來西亞觀光局 X 長榮航空行李防塵套在馬來西亞任一處拍照，上傳照片後輸入指定留言「搭長榮航空，暢玩馬來西亞樂翻天」。點選按下「送出」並與好友「分享」活動訊息至個人塗鴉牆，即有機會得到「長榮航空免費機票」（亞洲任一點）、GoPro攝影機、長榮航空模型飛機以及馬來西亞長鼻猴玩偶等多項好禮。

日前，馬來西亞觀光局與長榮航空於5/8在長榮航空進行評選與抽獎活動，共選出5位優勝照片可以得到長榮航空免費機票、GoPro攝影機，其他20位佳作可以得到長榮航空模型飛機以及馬來西亞長鼻猴玩偶，並於5/27邀請優勝得獎者至馬來西亞觀光局接受頒獎。



◀ (左起) 長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課劉彥均、經理林耀熙、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸、副處長安睿、長榮航空客運本部營業部經理陳裕厚、東南亞港澳課何正仲。

### 優勝得獎者在馬來西亞觀光局接受頒獎



▲ (左起) 長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課何正仲、幸運得獎者、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課劉彥均、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸。



▲ (左起) 長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課何正仲、幸運得獎者、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課劉彥均、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸。

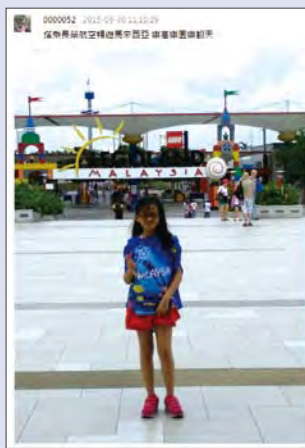


▲ (左起) 長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課何正仲、幸運得獎者、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課劉彥均。

### 獲得長榮航空機票作品



### 獲得GoPro攝影機作品



# 華航全新華儷峇里PAK 暑期親子出遊首選

歐洲線2015年截至目前成長3成 11月777飛法蘭克福

撰文·攝影/孔彥蓉



▲(左起)華航台北分公司行銷策劃部助理王念申、客運營業部印尼/中南半島主任張為舜、慶澤旅行社總經理張志嘉與同仁。



▲(左起)東南旅遊長程線經理黃至璋、華航台北分公司客運營業部歐洲線主任魏怡卿、行銷策劃部助理王念申、可樂旅遊產品部歐洲線線控主任黃佳琳、東南旅遊長程線吳泳濤。

華航與「品質」掛帥的業者攜手推出「華儷峇里」產品，產品擁有「親子假期」、「貴婦SPA假期」、「頂級假期」等3款旅程。行程內容迎合不同族群。其中，頂級假期的部分，搭配華航商務艙，讓旅客從候機開始享受旅途的尊爵感。

而面對暑期的來臨，PAK強打「親

子假期」產品。慶澤旅行社總經理張志嘉表示，產品規劃有「賽福瑞野生動物園」，並且下榻於狩獵小屋，讓闔家與動物們近距離互動。另外，選擇設計有兒童俱樂部的日航飯店，讓父母親不受打擾地享受Mandara Spa。

針對蜜月族群，PAK特別推薦頂級假期，Alila Villas、格利等高檔度假村，

坐擁絕美的景致外，細緻的服務，絕對能滿足旅客的需求。

## 義大利迎世博熱銷 奧捷推出新玩法

華航擁有每週兩班「台北—德里—羅馬」航線，今年適逢世博會於米蘭舉辦，掀起義大利旅遊話題。可樂旅遊對此包裝之「義大利天空之城、我在托斯卡納、時尚BUY金女9日」，行程集結米蘭世博會、比薩斜塔登頂、天空之城、托斯卡納品酒、威尼斯彩虹島等近年最夯景點，給予市場耳目一新的義大利之旅。

而東南旅遊推出之「奧捷10日」產品，不僅擁有經典的布拉格古城區、維也納莫札特足跡巡禮，還將帶領旅客隨著《空姐愛旅行》的腳步，搭乘瓦豪多瑙河遊船、走進貝希特斯加登鹽礦，並造訪奧地利知名的哈爾斯塔特、聖吉爾根小湖鎮。

## 僅此一檔！阿提哈德 暑假歐洲大促銷



◀阿提哈德航空A380、B777擁有舒適的商務艙空間。

阿提哈德航空將於2015/7/1起，增加第4班往返「曼谷—阿布達比」航班。預計每週6班，由B777-300機型承載。屆時，阿提哈德航空經曼谷出發，每週將有54個班次往返阿布達比，或再由阿布達比延伸至世界其他城市。

為慶祝此航班的誕生，阿提哈德航空特推出僅此一檔的暑假促銷票。即日起~2015/9/30間出發，回程須於2015/10/31前使用完畢，台灣出發經曼谷轉機，限搭EY403/EY404/EY405/EY406航班，到阿布達比，或再延伸至其他歐洲25個城市，經濟艙14,000元起，商務艙88,000元起。開票日只到2015/6/5！大家千萬不要錯過此次機會喲！

### 航班時刻表

航班號碼	飛行日期	飛行日	出發地/到達地	起迄時間
EY405	2015/7/2~	123456_	BKK—AUH	18:20/22:00
EY406	2015/7/1~	12345_7	AUH—BKK	23:30/09:10+1

## 旅奇週刊—河南旅遊 有獎徵答月月好禮

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址  
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F（旅奇週刊）  
或email寄到：event@richmarcom.tw

### 即有機會獲得特色獎品

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

六月中獎名單  
將在七月初統一公佈！



五月份有獎徵答解題：哪一座河南城市是千年古都？

答案：E  
以上皆是(洛陽、鄭州、開封、安陽)。

五月得獎名單  
劉O菱、李O樺  
呂O玲、張O寶  
簡O植，將另行通知領獎。

### 六月篇 河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故事舞台，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。

Q 常回家看看，請問河南知名的龍門石窟是在哪一座城市？

- A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 安陽

# 廈門航空完美飛航打造天空便捷橋梁

## 以福建為中心建構中轉樞紐 7月份開啟敦煌航線

擁有陸籍航空中唯一全波音系列機隊的廈門航空，自去年達成第30個航空運輸安全年的里程碑後，已成為最受同業信賴的操作選擇之一。為了提供市場更多元的服務，廈門航空不斷提升自我，不論新機引進、開闢新航點等，為旅客建立最佳飛航橋梁。

撰文／王政 圖片提供／廈門航空、本刊圖庫



▲廈門航空將於6/22~7/25期間，以全新787-8機型飛航台灣—福州航線。

為了建構更完善的空中網絡與運力，廈門航空在機隊的引進作業上十分積極，包括自去年底陸續引進夢幻客機B787-800，加上自身機隊最大宗機型的B737-800客機，使得廈門航空整體機隊規模更加龐大。

此外，除了新機的引進外，對於航線的開闢上廈門航空也十分積極，其中，最受市場注目的，莫過於廈門航空將於7/26開通廈門—阿姆斯特丹航線，此為廈航歷史上首條洲際航線，以該航線的開航為契機，未來亦將爭取開通更多洲際航線，為市場帶來更寬廣的選擇。

隨著B787投入運營，廈門航空透過廈門、福州2個基地的運作，打造為洲際航線運營的區域性中轉樞紐，將大大拓展福建對外交流的空中通道，亦為旅客帶來更新穎、便捷的飛航選擇空間。

### 787即將來台 6月份搶先投入兩岸航線

台灣為廈門航空重要的市場之一，也因此，廈門航空特別將目前機隊中最新穎的787-8客機派遣飛航台灣—福州航線的任務，自6/22~7/25之間，台灣旅客便可體驗到這個全新機型所帶來的舒適旅程，以及廈門航空引以為傲的優質服務。

目前廈門航空針對787-8的座位配置包括4個頭等艙座位（F）、18個商務艙座位（J），以及214個經濟艙座位（Y），搭配廈門航空的完美空中服務，為旅客提供最舒適的飛航旅程。

### 7月起開航敦煌 新疆旅遊注入新血

除了國際航線的開通外，廈門航空針對大陸地區性的航點亦不斷加寬、加拓，7月起廈門航空將開闢福州—鄭州—敦煌往返的航班，透過B738與737機型的飛航，為市場注入龐大的運能。

自7/3~10/23起，廈門航空提供每週二、五、日的出發選擇，透過該航線的飛航，將讓旅客能透過更便捷的空中旅程，輕鬆前往敦煌一窺古絲路的精華面貌。廈航旅行社副總經理周珮玲表示，開通敦煌後，且可利用原有的蘭

州、烏魯木齊航點，規劃雙點進出，提供旅客以更短的旅遊天數，卻擁有更為充裕的觀光時間。行程中亦加入高鐵元素，讓旅客免於舟車勞頓，有效節約10小時以上的車程。

### 中轉樞紐超便利 輕鬆飛航各大旅遊地

廈門航空針對大陸市場亦提供綿密的航線選擇，透過廈門、福州2大基地，輻射出綿密的航網。同時，廈門航空更與山富旅遊、喜鴻旅遊、廈航旅行社、行家旅遊、愛旅遊、雄峰、雄獅旅遊等菁英攜手共組銷售PAK，以多元的商品選擇滿足市場需求。

以西藏為例，PAK便推出「西藏～布達拉宮、大昭寺、日喀則、羊卓雍措、青藏鐵路精華8日」，由於透過廈門中轉，因此旅客不但能造訪布達拉宮、大昭寺等著名景點，還可順道走訪廈門著名的鼓浪嶼風光。

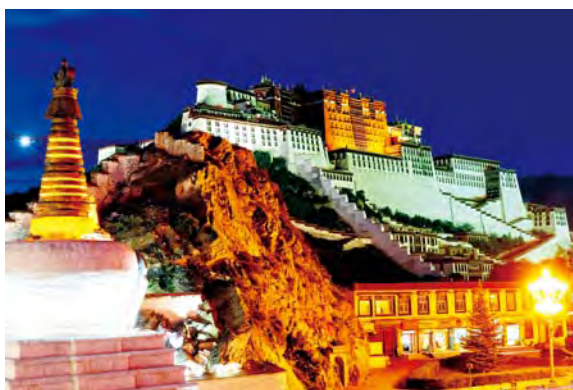
行程最大亮點便是安排由拉薩至西寧的青藏火車，有別於坊間不一定含餐的安排，PAK特別安排旅客車上享用3餐，長達20多小時的移動時間中，更貼心安排軟臥，讓旅客能舒適、輕鬆的欣賞沿途優美風光。

### 關於新開航線 福州—鄭州—敦煌信息通告

飛航時間：7/3~10/23

航班號：MF8241/2 機型：B738/737

行程	起飛	抵達
福州—鄭州	07:55	09:50
鄭州—敦煌	10:40	13:40
敦煌—鄭州	14:30	17:05
鄭州—福州	17:55	19:50



▲PAK推出的西藏之旅，將安排旅客體驗拉薩至西寧的青藏火車，舒適領略沿途優美風光。

◀西藏的布達拉宮是許多旅客必前往的經典景致。

# 鷺隨行 飛向全球

廈門航空



## 泉覽神州 遊廈轉動

### 福鷺雙至



旅程規劃最彈性、更輕鬆！  
雙點進出，轉機時間短，  
經福建，輕鬆串連神州大地，  
廈門航空天天飛往廈門、福州

#### · 旅程最安全 ·

榮獲2015年第1季度航空公司服務評測報告第1名，連續11季評選為內地服務最佳航空公司，累積安全飛行時數達3百萬小時，努力守護您的飛航安全。

#### · 轉機最省時 ·

兩個小時以內完成轉機，並可於廈航專屬航廈轉機，旅客無須來回奔波，省時又省力。

#### · 航網最密集 ·

對內，積極佈局大陸23線城市，包括山西運城、四川綿陽等。7/26起，首航廈門—阿姆斯特丹航線，直飛花都荷蘭，全力拓展國際航線，航網遍及全球！

#### · 中轉最便利 ·

經廈門、泉州、杭州、長沙、福州中轉，旅客可以自由搭配進出航點，旅程更彈性、更順暢。

#### · 服務最優質 ·

自6/22起，廈門航空正式啟用夢幻客機波音787執飛，空間更寬敞、配備更新穎，提供旅客最舒適的飛行體驗。



**普陀山** 直航雙飛雙島~普陀山、射鵰桃花島、印象普陀4日

**武夷山** 福建、永定土樓、武夷山雙遺產雙飛6日

**江西** 遊江西三大名山送廈門鼓浪嶼9日

**三峽** 長江三峽、仙境張家界、探囊天門山、袁家界、下水深度8日

**新疆** 探尋北疆~白哈巴、那拉提、喀那斯仙境、可可托海、巴音布魯克12日

**西藏** 西藏~布達拉宮、大昭寺、日喀則、羊卓雍措、青藏鐵路精華8日

**蒙古** 山西蒙古~平遙古城、大漠駱駝、懸空寺、希拉穆仁草原8日

雄峰 02-2517-2696  
雄獅 02-8793-5488  
喜鴻 02-2504-2722

廈航 02-2515-9990  
愛旅遊 02-6600-7988

行家 02-2515-9002  
山富 02-2551-8866





# 馬航吉隆坡、檳城、怡保感

## 大中華區代理商感謝之夜圓滿

▼馬航大中華區的代理商們於皇家雪蘭莪錫蠟博物館前合照。



為了感謝業者的支持與傑出表現，馬來西亞航空特別於5/19~23舉辦績優旅行社感恩之旅，帶著業者們走訪檳城、怡保，並於吉隆坡雙威酒店舉辦感謝晚宴，頒發績優旅行社獎項，其中有6家旅行社獲頒傑出貢獻獎，台灣由可樂旅行社獲此殊榮。



▲團員參訪超過百年歷史的檳城僑生大宅。

▼(左2起)馬航資深業務代表許穎菁、台達旅行社總經理陳進源、飛龍旅行社經理蕭彥璽、芬達旅行社總經理傅光俞、易遊網旅行社高雄分公司協理張淑惠、鳳凰國際旅行社旅遊部執行長陳樂強、山富旅行社商務部經理施曉琪、燦星旅行社國際票務副理黃美慧、馬航台灣區總經理陳麗寶、馬來西亞旅遊局副局長鍾玉霞、馬航商務總裁 Dr. Hugh Dunleavy、馬航大中華區總經理劉國華、喜泰旅行社總經理吳瑞運、可樂旅遊票務系統總經理李寶秀、東南旅行社票務部副理陳錦芬、良友旅行社副總經理吳界復、雄獅旅行社票務部副理吳瑋薇、喜滿客旅行社總經理陳錦暢、(右1)五福旅行社總經理林錦發。



馬來西亞航空在吉隆坡雙威酒店舉辦的「大中華區代理商感謝之夜」邀請了來自中國北京、上海、廣州、廈門、香港、澳門、台灣等地的59家績優代理商、旅行社，可樂旅遊、雄獅、山富、東南、五福、良友、鳳凰、飛龍、燦星、易遊網、喜滿客、麗寶旅遊、台達、芬達旅行

社都獲邀參加。晚會準備了精彩的表演、賓果遊戲贈獎活動，並舉行了績優代理商、旅行社以及傑出貢獻獎的頒獎儀式。

馬來西亞航空大中華區總經理劉國華表示，2014年是特別具有挑戰的1年，但因為有大家的努力與支持，2015年4月起，馬航訂票量與去年同期相比增加了50%，5

到7月份的訂票率更超過7成，表示大中華區的市場已經穩定回溫。目前從大中華區一週有96個航班飛到馬來西亞，未來希望與業者共同努力，推廣馬航在大中華區的市場。

馬來西亞旅遊局副局長鍾玉霞則表示，去年旅遊市場十分艱難，大中華區至馬來



可樂旅遊票務系統總經理李寶秀獲頒傑出貢獻獎



山富旅行社商務部經理施曉琪



東南旅行社票務部副理陳錦芬



五福旅行社



燦星旅行社營採FIT國際票務副理黃美慧



易遊網旅行社高雄分公司協理張淑惠



喜滿客旅行社總經理陳錦暢



麗寶旅遊



# 恩之旅 感謝業者大力支持

## 成功 將攜手努力共創佳績

撰文·攝影/張瑜真



▼(左起)馬航商務總裁 Dr. Hugh Dunleavy、馬航大中華區總經理劉國華。



▲團員在Sunway Resort Hotel & Spa合照。

◀團員於與馬航進行定期訓練的空服員們合照。

▶團員在雙威樂園進行分組競賽與尋寶遊戲。

▼團員於馬航模擬艙前合照。



西亞的入境人次由2013年的207萬人次下降至188萬人次，是2005年以來首次的負成長，旅遊局會負起推廣馬來西亞旅遊之責任，與旅行業者配合來重振市場。

另外，馬來西亞有許多旅遊新景點，像是新開放的海島、吉隆坡國際機場名牌購物城，麻六甲的黃金港旅遊休閒城和雲

頂高原重金打造的主題樂園也將於年底和2016年開放，希望大家能一起努力，將更多遊客帶到馬來西亞。

此次感恩之旅，除了造訪檳城喬治城、怡保的旅遊景點，馬航更安排了雙威樂園的團隊活動與馬航學院的參觀交流。上午在雙威樂園的活動將大中華區代理商分為7組，

進行搬運深水炸彈和樂園尋寶遊戲，台灣團隊靠著良好的默契與合作精神，在馬航台灣區總經理陳麗寶的帶領下奪得冠軍。

下午前往馬航學院參觀空服員訓練的模擬艙、緊急逃生訓練場地、機上安全設備與急救教室，部分團員還體驗了空服員的化妝並換上制服，讓團員們留下深刻的印象。



總經理林錦發



良友旅行社副總經理吳界復



鳳凰國際旅行社旅遊部執行長陳樂強



雄獅旅行社票務部副理吳璋薇



總經理吳瑞蓮



台達旅行社總經理陳進源



芬達旅行社總經理傅光俞



飛龍旅行社經理蕭彥璽

# 卡達拓阿拉伯聯合大公國網絡 10/1開航拉斯海瑪

## 通達阿拉伯聯合大公國5航點 商旅人士出行的首選



卡達航空擁有全球146個航點，遍及5大洲，是寰宇一家成員（One World）。而卡達航空耗資4,600億台幣打造的哈馬德國際機場（HIA），於2014/5/27正式啟用，提供旅客更為優質的候機環境。目前，卡達機隊數達152台，是世界上最年輕的機隊之一，平均機齡約4.5年。卡達亦向波音及空中巴士公司訂購340架總價值超過700億美元的新機。

硬體條件完善的同時，卡達航空在航線服務上亦不遺餘力的拓展。目前在阿拉伯聯合大公國境內，卡達航空擁有每週98班通往杜拜的航班、每週28班飛往杜拜世界國際中心（DWC）、每週42航班飛往阿布達比以及每週21班的沙迦。自今年10/1開航拉斯海瑪後，杜哈往

卡達航空擁有全球146個航點，遍及5大洲，是寰宇一家成員（One World）。身為中東籍航空公司，卡達航空亦致力於開拓中東航點，即將於10月起開航杜哈—拉斯海瑪，通航阿拉伯聯合大公國航點達5個。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／卡達航空

來阿拉伯聯合大公國的通航點，將達5航點、每週營運196班次。

### 經貿、旅遊的新興地點 結合杜拜觀光僅需45分鐘

卡達航空將於杜哈—拉斯海瑪航線上，以A320機型執飛。Daily航班，預期每年服務40多萬名旅客，往返於酋長國之間。拉斯海瑪是著名的旅遊、經貿目的地。現代化的拉斯海瑪機場的貨運和客運航線覆蓋中東、北非和東非、中亞、印度和遠東地區，投資者可以從此地進出、拓展新興市場。同時，因為與中東商貿中心—杜拜相距不遠，因此在資訊、物流的配合上相當便捷。

其中，自2000年成立「拉斯海瑪自由貿易區」以來，入駐企業達到了6,000

家（來自106個國家），集結50多種產業、12,000家廠商，成為在阿拉伯聯合大公國成長最快，成本效益最高的自由貿易區之一。

另外，拉斯海瑪也是當地出名的度假勝地，擁有綿延64公里的海岸線，白色沙灘和綠松石海水，雄偉的哈札爾山脈和沙漠沙丘，自然景觀豐富。另外，距離杜拜僅45分鐘車程，提供商旅人士全新的行程選擇。旅客可以搭乘卡達的航班，選擇以拉斯海瑪、杜拜雙點進出，以不走回頭路的方式，順暢完成差旅，讓旅途更加豐富精彩。

#### 拉斯海瑪航班時刻表

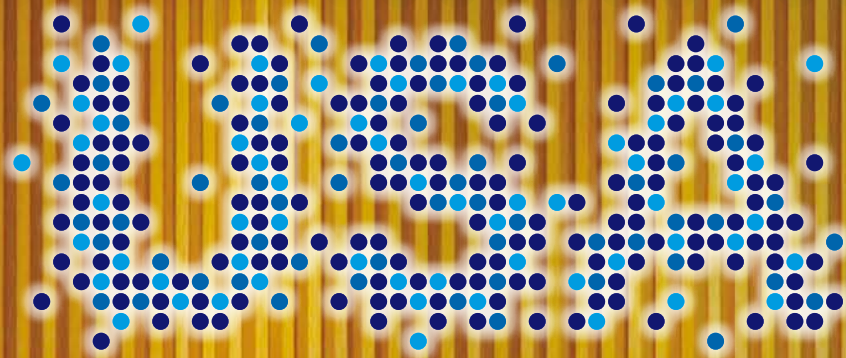
航班號	航線	起飛降落
QR1120	杜哈—拉斯海瑪	20:15 / 22:30
QR1121	拉斯海瑪—杜哈	23:30 / 23:45

#### 你開票我送好禮 激勵同業開立歐美非機票

卡達航空為感謝同業先進的支持，推出於5/6~6/30開立於5/15~10/31出發，經曼谷、香港飛往之非洲、歐洲、美洲航線（聖保羅與中南美洲）來回正航班機票。「經濟艙」贈送7-11禮券1,000元、「商務艙」贈送7-11禮券2,000元。除了可經香港轉機外，來回經曼谷轉機也同享以上優惠，歡迎業者把握佳機。



▲10/1起卡達航空即將開航拉斯海瑪。



GoUSA.tw

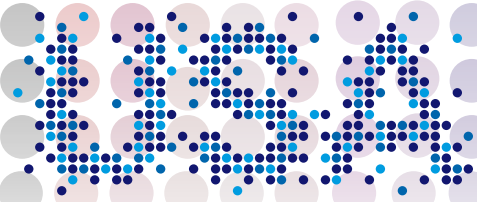


中華航空  
CHINA AIRLINES



# 中華航空 啟動B777-300ER 帶您實現American Dream

專訪中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明



GoUSA.tw

DISCOVER

中華航空推廣美國航線不遺餘力，在台美之間的旅客往來上貢獻良多。這次《美國國家旅遊局Brand USA》與《中華航空》合作的旅遊專欄，將邀請中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明，與同業分享華航在美國航線上的優勢與現況分析。



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部美加線主任陳佳伶、美國國家旅遊局台灣香港代表處合作夥伴服務經理陳信甫、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、美國國家旅遊局台灣香港代表處公關與媒體企劃專員廖婉娟、中華航空台北分公司客運營業部副理宋道明。



▲中華航空《梅苑》貴賓室，是旅客休憩頂級新選擇。



▲《梅苑》貴賓室為知名建築師劉培森親手打造的新東方意象場域。

中華航空搭起台灣與美國的空中橋梁，提供台灣旅客前往美國各大城市的最佳管道，透過不斷引進新機型提升機隊陣容，強化內裝設計營造舒適安全的飛行旅程，也針對不同客群投放不同主打商品，成功獲得消費者的一致青睞。

羅皓明表示，華航在去年12月引進B777-300ER投入美國市場，從今年2月開始每週3班（週一、四、六）的紐約

航線，9月開始改為開始每週4班（週一、四、五、六）；而洛杉磯航線從6月開始改為Daily2，舊金山也從7月開始正式使用B777-300ER，使整個美國完全使用B777-300ER機隊服務航程。

此外，華航並在5月購入14架的A350-900客機，明年第2季起陸續交機，第3季投入營運，並評估服務美國航線與增班的可能性，在競爭的美國市場上展現更多優勢。

### 華航與達美、美國維珍共用班號合作延伸美國各城

**達美航空：**透過洛杉磯可延伸至鳳凰城、聖地牙哥。

**美國維珍航空：**透過洛杉磯可延伸至達拉斯、芝加哥、紐約／紐華客、紐約／甘迺迪、華盛頓、勞德岱堡、西雅圖。

**美國維珍航空：**透過舊金山可延伸至波士頓、達拉斯、芝加哥、紐約／紐華客、紐約／甘迺迪、華盛頓、勞德岱堡、西雅圖、拉斯維加斯、洛杉磯。

### 邀請國際級設計師 打造東方人文新內裝

華航B777-300ER客機共358座，配備40席商務艙、62席豪華經濟艙、256席經濟艙（10組親子臥艙）。內裝設計邀請國際級設計師陳瑞憲，以東方美學為主軸，從客艙及制服設計到機上服務用品等，打造全新品牌形象，展現優雅、簡約、藝術兼備的高端品味與人文氣息。

而華航新機B777-300ER商務艙首創Sky Lounge，重現宋朝陸游憶昔詩中，「輕裝萬里行、水郵山驛不論程」的美麗意境。再配上登機前的全新貴賓室—梅院，不但精緻化了中國風的意象，也在服務上加強差異化，可說是整體一致、相得益彰。

▼紐約繁華的城市景觀。





### 藉由陳偉殷打入年輕市場 設計女性專屬飛行體驗

華航為打入年輕市場，繼雲門舞集創辦人林懷民為華航拍攝廣告之後，再度相中旅美投手陳偉殷合作拍攝。

透過廣告的內容可以清楚瞭解到；華航全新B777-300ER的豪華經濟艙擁有滑動式的椅背，不論是前方旅客後躺，或是自己後躺都不會影響到別人的舒適度，做到「不打擾別人，也不被別人打擾」。

此外，「空中聊天室Seat Chat」則可以跟其他座位的旅客像使用Line一樣聊天，除了有手寫功能，還有表情貼圖可以選擇，讓旅客在空中結交新朋友，甚至成為旅遊夥伴。

除了年輕市場之外，在華航的問卷調查中，也發現男性客源比女性比例還多，因此在行銷上未來也有為女性量身打造的專案規劃，用以增加女性客源；其不僅僅是票價上的優惠，甚至更貼近女性旅客的需求，希望可以吸引女性族群的青睞。

▼中華航空B777-300ER，帶您暢遊美國主要城市。



### 親子臥艙重新定義 推廣至情侶夫妻客群

美國屬於長程線航段，飛行時數長，對於大人是件辛苦的事情，對於小孩來說更是負擔。華航觀察到了這一點，也針對這樣的問題推出了「親子臥艙Family Couch」，讓座位變成沙發床位，感受全然不同的舒適體驗。

親子臥艙設置於777經濟艙10排座位，一排3個座位，座椅上加裝特殊設計的腿靠墊，使其與座墊結合成為一座180度的沙發床，再搭配使用專用安全帶及隨附的枕頭、墊被與被毯，簡單幾個步驟即能讓座位變成床位。

此規劃從去年12月推出，剛好趕上聖誕節與春節等旅遊旺季，搭配促銷體驗，成功地在旅客之間受到廣大迴響及熱烈歡迎。而華航的下一步是要將這樣的產品延展到情侶夫妻，甚至是兄弟姐妹，讓親子臥艙的產品定義可以落實在不同客群身上。



### 華航美國PAK 締造旅遊市場差異化

華航目前與夏威夷旅遊局一起合作推廣夏威夷旅遊，組成「華航假期~藍色夏威夷浪漫PAK」，由鳳凰、雄獅、東南、可樂、山富、理想、易遊網、朋達旅行社組成。

其透過全新旅遊行程，還有不同於以往的巷弄美食，提供消費者全新夏威夷意象，並藉由名人、路跑活動、素人宣傳影片持續延燒夏威夷的旅遊熱潮。

此外，也推廣各式主題旅遊，像是拍攝婚紗旅遊團、結婚旅遊團，或是老夫老妻的蜜月旅行。之後陸續也會有美西、美東的PAK行程問世，推出與市場差異化的產品，以嶄新的面貌帶給同業不一樣的美國旅遊概念。

### 異業結盟、特殊節慶、遊學熱潮 持續推廣美國旅遊不間斷

未來華航也期望與美國國家旅遊局Brand USA一起合作，共同推廣美國旅遊市場。以異業結合的方式在不同管道曝光美國旅遊行程，就能輕易地勾起台灣旅客想去美國旅遊的觸動。

或是在特殊的美國節日，如聖誕節、感恩節、時代廣場跨年等重要節慶，打造深入美國文化的旅遊理念。甚至是推廣邊遊邊學的概念，讓台灣青年學子一起到美國遊學、留學，實現年輕族群的美國夢。



全新機隊 全新豪華經濟艙

華航全新機隊 B777-300ER 豪華經濟艙，提供更寬敞舒適、多一點的寬、多一點的舒適、多一點的隱私、多一點的服務。全新機隊 B777-300ER 豪華經濟艙，提供更寬敞舒適、多一點的寬、多一點的舒適、多一點的隱私、多一點的服務。



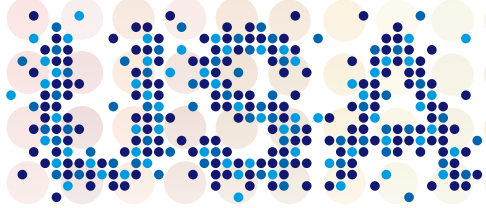
CHINA AIRLINES



美國，從‘心’發現



GoUSA.tw



GoUSA.tw

# 台中出發 全新美國感受

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



中國海外旅行社董事總經理康樹仁。

中國海外旅行社董事總經理康樹仁，於美國攻讀碩士時接觸到旅行社之後，從此愛上旅行產業。

早年在美國經營地接旅行社，擁有36年的美國在地經驗，以最豐富的遊覽車與最充足的飯店資源，加上掌握美國內段機位的優惠票價，推出從台中發出全新的美國行程，提供同業最優質的旅美首選。

以往中部旅客多半是與北部旅客一起成團，比例大約是30~35%，至於中部旅客是否因免簽後省去北上申請的麻煩後而有大幅提升？康樹仁表示，之前因為申請美簽的效期為5年，所以大部份旅客都還在有效期限內，暫時還沒有大幅度的成長，不過後期的成長指日可待。

看好中部未來的美國旅遊市場，中國海外現在積極布局在中部的客源商機，打破傳統市場的固定景點，提供不同旅遊行程予各種族群，搭配美國中段飛機省去拉車時間，全新的商品概念加上平實的價格，必定在旅遊市場上掀起一陣熱潮。

在行程方面則有3大突破，第1個突破是不再賣長途拉車的行程而造成旅客舟車勞頓，改由全部使用中段飛機省去1,100~1,200公里。

第2個突破是將黃石公園囊括入美西行程中。在過去20~30年黃石公園屬於大美東的行程，現在則可利用中段飛機的優勢，輕鬆將2個旅遊目的地結合，用最短的時間遊覽更多的景點，是市面上前所未有的創意組合。

第3個突破是以不同的行程規劃將旅客做族群上區隔。以美西為例，年輕族群最喜歡的是雙樂園，但是對於長青族來說，則可安排被譽為10大最適合美國居住的城市之一的聖塔芭芭拉和南加州著名的度假小鎮丹麥村。如此規劃不但增加商品豐富度，更能貼近不同旅客的需求，帶旅客玩得更盡興！



中華航空  
CHINA AIRLINES

# 華航美翻天

## 感謝中華航空大力支持

早鳥卡位優惠 **送小費+ESTA**

美加東9大名城12天(紐約進出)

6/25 7/9.24 8/6.13 9/17.24 10/1.15

NET **93800**起

- \*美國最大OUTLETS~WOODBURY
- \*尼加拉瀑布+登SKYLON TOWER&旋轉餐廳午餐
- \*白山國家公園纜車+千島群島遊船
- \*紐約/波士頓/蒙特婁/魁北克/渥太華/多倫多/尼加拉瀑布/華盛頓/費城

美加東10大名城14天+曼哈頓住1晚(紐約進出)

6/25 7/9.24 8/6.13 9/17.24 10/1.15

NET **102900**起

- \*曼哈頓住1晚,體驗時尚奢華得不夜城~~
- \*美國最大OUTLETS~WOODBURY~~
- \*尼加拉瀑布+登SKYLON TOWER&旋轉餐廳午餐
- \*白山國家公園纜車+千島群島遊船
- \*紐約/波士頓/蒙特婁/魁北克/渥太華/多倫多/尼加拉瀑布/哈里斯堡/華盛頓/費城



加拿大免去長途拉車時間  
美加東賞楓系列

黃石.大峽谷.大堤頓 三大國家公園+大峽谷地底21-地心探險10天

6/20.26 7/15 8/01.28

NET **88900**起

- \*火山地熱溫泉-黃石、壯麗峽谷景觀-大峽谷、秀麗湖光山色-大堤頓
- \*3大國家公園&世界七大奇景&世界遺產
- \*2段中段飛機+雙賭城+西岸最大OUTLETS+世界唯一地底21層岩洞

黃石.大峽谷.大堤頓.錫安.布萊斯+五大國家公園  
羚羊峽谷+大峽谷地底21-地心探險11天

6/25 7/15 8/01.28

NET **99900**起

- \*火山地熱溫泉-黃石、壯麗峽谷景觀-大峽谷、秀麗湖光山色-大堤頓
- \*印地安人聖地-錫安、成千上萬岩柱-布萊斯
- \*絕美攝影點-羚羊峽谷、世界唯一地底21層岩洞
- \*五大國家公園 & 世界七大奇景 & 世界遺產 & 2段中段飛機

國家公園系列



美西系列

創新美西+納帕品酒用餐9.10天

6/27 7/4 8/1.29

NET **72900**起

- \*1段美國內陸飛機~節省1100公里的拉車時間
- \*正宗世界七大奇景&世界遺產~大峽谷國家公園
- \*擊敗世界知名法國波爾多葡萄酒：納帕（酒莊巡禮+品酒+用餐）
- \*雙OUTLETS：Desert Hills Premium、Napa Premium Outlets
- \*雙賭城：拉斯維加斯、拉芙琳

漫遊美西+入住大峽谷+大峽谷地底21-地心探險9.10天

6/27 7/4 8/1.29

NET **81900**起

- \*1段美國內陸飛機~節省1100公里的拉車時間
- \*入住正宗世界七大奇景&世界遺產~大峽谷國家公園
- \*丹麥城+聖塔芭芭拉+棕櫚泉OUTLETS+世界唯一地底21層岩洞

青春美西親子團+雙樂園+雙賭城9.10天

6/27 7/4 8/1.29

NET **81900**起

- \*1段美國內陸飛機~節省1100公里的拉車時間
- \*雙樂園：好萊塢環球影城、迪士尼樂園
- \*雙賭城：拉斯維加斯、拉芙琳
- \*西岸最大OUTLETS：卡巴松Desert Hills Premium

大美西(夏威夷+美西)13天 **市場唯一**

7/29 8/26 9/30 10/24

NET **92900**起

- \*1段美國內陸飛機+優勝美地國家公園+好萊塢環球影城
- \*西峽谷+聖地牙哥+棕櫚泉OUTLETS
- \*大美西全覽：夏威夷、舊金山、拉斯維加斯、洛杉磯、拉芙琳



(一手地接)  
美商格緻

(02)2542-8989

交觀甲6881  
品保北1616

華航美翻天(格緻 易遊網 成長 全球運通 西南 世界 百福)

DISCOVER AMERICA

# 華航美翻天 最強美國PAK正式

## 中華航空作後盾 坐擁豐富地接資源 推出嶄新平價奢華產品

華航美翻天PAK於5/28正式成軍，集結全球運通、西南愛旅遊、易遊網、世界、百福、成長、中國海外7家精英業者，在華航的大力支持之下，推出全新不同以往的美國產品，為旅遊市場注入全新活力。



◀ (左起) 全球運通旅行社董事長施善穎、中國海外旅行社許惟誠、全球運通旅行社喬慧娟、成長旅行社業務經理楊建道、總經理陳錫賢、中國海外旅行社董事總經理康樹仁、西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻、易遊網國外旅遊處長程部美加組產品企劃黃詩芸、世界旅遊董事長特助田書治。

中華航空在去年12月引進B777-300ER投入美國市場，陸續飛航紐約、洛杉磯，並從7月開始服務舊金山航點，在遊美市場上大放異彩。除了航空資源外，華航美翻天PAK擁有豐富的地接社資源，取得美國內陸段飛機的一手票價，並與市場產品作區隔化，保留既有優質的行程，增添獨家私房景點，像是老酒裝新瓶一樣，讓PAK成員對於新產品信心滿

滿，必定成為美國旅遊市場的黑馬！

### 華航美翻天V.S.一般市場 壓倒性全勝

PAK成員成長旅行社總經理陳錫賢表示，我們擁有操作美國市場多年的經驗，像是他曾經任職於長程線的專精旅行社，已累積多年操作的經驗，專業知能，讓同業放心交客。

此外，在通路上面PAK成員各有專長，同業、直客分工合作，PAK成員互相分享資源，訓練高素質的領隊、銷售業務，讓服務品質擁有高超水準。

值得關注的是，PAK將產品定位為「平價奢華」，擁有高端的旅遊內容，價格卻相當親民，不會曲高和寡，並且給予同業的利潤豐厚，讓成團率達到百分之百。



中國海外旅行社董事總經理

康樹仁



全球運通旅行社董事長

施善穎



西南愛旅遊團體旅遊部副總經理

劉裕鴻

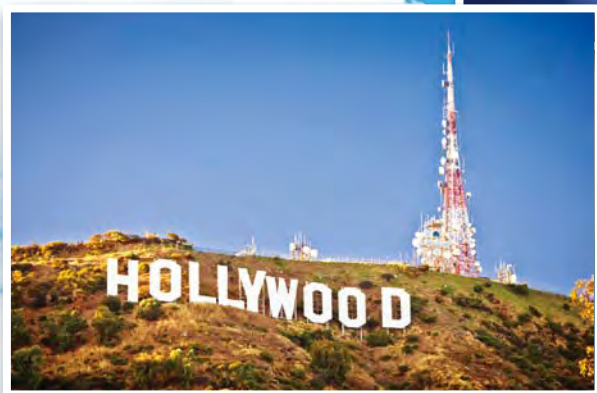


# 成軍

撰文·攝影／張偉浩



舊金山



洛杉磯



紐約

## 華航美翻天與一般行程比較表

產品名稱	一般行程	華航美翻天
創新美西+納帕品酒9、10天	走訪美西舊金山、拉斯維加斯、洛杉磯3城經典行程，金門大橋、九曲花街、藝術宮，20年來毫無變化，無法吸引消費者青睞。	加入打敗法國波爾多的納帕葡萄酒品酒行程、西岸最大的卡巴松Outlets、水上賭城拉芙琳、當代建築師設計的蓋地博物館，嶄新體驗引人注目。 <b>勝</b>
青春美西雙樂園9、10天／經典美西9、10天	不管年輕族群、還是長青族群，皆安排一樣的行程，讓旅客的感受打折，一半時間在遷就彼此。	設計分眾旅遊，年輕族群、親子家庭走「青春雙樂園」。不喜歡遊樂園則走悠閒氣氛聖塔芭芭拉，充滿歐洲氣息的丹麥村，讓旅客各取所需。 <b>勝</b>
大美西13天	想去美西、夏威夷旅遊，就只能分2次前往，或是承受昂貴的飛機票或高單價消費，讓旅客望而卻步。	市場唯一大美西（美西+夏威夷），不但在安排國內段機，在過海段也取得優惠票價，成為目前市場唯一。 <b>勝</b>
3大國家公園+大峽谷洞穴探險10天	遊覽黃石、大峽谷、大提頓3大國家，從舊金山拉車前往拉斯維加斯，在拉車到鹽湖城，耗時長，觀賞景點時間少，走馬看花。	加入2段中段，用飛機取代拉車，節省2天近1,400公里拉車時間。夜宿大峽谷公園內欣賞日出日落，並加入全台獨家景點一地下21層的大峽谷洞穴。 <b>勝</b>
美加東賞楓12天	走訪9大名城，尼加拉瀑布+SKYLON TOWER旋轉餐廳+千島群島遊船。長途拉車到加拿大10小時不中停，讓賞楓興致大打折扣。	特別安排No Name大西洋龍蝦1人1隻，還有美國最大的「Woodbury Premium Outlets」；並在賞楓特別中停渥太華，乘坐白山纜車，讓旅客得到充分休息，賞楓盡興，也買得愉快。 <b>勝</b>
美加東賞楓14天	暢遊美東10大名城，紐約、波士頓、蒙特婁、魁北克、渥太華、多倫多、尼加拉瀑布、哈里斯堡、華盛頓、費城。	特別在紐約入住曼哈頓上城區，可以輕鬆漫步57街，穿梭第五大道、時代廣場購物，體驗大蘋果的時尚夜生活。 <b>勝</b>
飯店挑選	一般市場常用的3星酒店或是距離市區較遠的郊區飯店，遊程結束還要拉車回飯店。	使用市區知名品牌飯店，像是希爾頓、喜來登，或是在拉斯維加斯老城區的金礦飯店，讓旅客方便逛街。 <b>勝</b>



易遊網國外旅遊處長程部

美加組產品企劃

黃詩芸



成長旅行社總經理

陳錫賢



世界旅遊董事長特助

田書治



百福旅行社副總經理

金拱泉

# 杜拜 8大要素拓航空版圖

奢華V.S.在地特色玩法 杜拜旅遊



▲(左起)杜拜機場通訊與事業發展副董事長Anita Mehra、執行長Paul Griffiths、副執行長Jamal Al Hai。

杜拜的2020年旅遊大計，杜拜觀光全面動起來！杜拜位居世界中心，飛行時間8小時內，可以覆蓋全球3分之2的人口；飛行時間4小時內，則可覆蓋全球3分之1的人口，並於2014年成為全球最繁忙的機場。隨著中東籍航空的蓬勃發展，以及外籍航空開拓杜拜航線，綜合因素下，杜拜機場公司也打造了全新的DWC（Dubai World Center）杜拜世界中心國際機場，並持續拓建中，預期至2018年可達容納9千萬名旅客量。

撰文·攝影／孔彥蓉

杜拜機場執行長葛瑞菲斯（Paul Griffiths）表示，在2014～2034年間，全球對於杜拜機場的需求將提升2倍。東歐、北美、亞太地區，則是杜拜最大的航空潛力市場，其中，亞太地區的乘客需求將提升4.9%、達到1,793,000,000人次。

他指出，杜拜的航空有8大發展的要素，**政經穩定、廣大的外貿網絡、衛星及先進的通訊技術、國際級觀光商務目的地、友善的經貿環境、開放天空政策、極具競爭力的一流建設、股東間的密切合作。**以上，均吸引商務、觀光旅客湧入，同時讓杜拜的航空市場大幅拓展。

據杜拜機場發布之報告中顯示，目前使用的DXB機場，日平均擁有19萬2千名旅客、980架飛機，今年第一季已接待了19,606,327名旅客，相較於2013年同期成長6.8%。飛機起降架次，亦從去年的94,694次增加至100,214次，同比增長5.8%。

以上數據，均可顯示杜拜航空地位的重要性與需求，因此杜拜機場提出了SP2020計畫（Strategic Plan 2020），目標至2018年每年DWC將可年容納9千萬名旅客。

## 杜拜機場拓建D大廳 10分鐘通達各大登機閘口

65,000平方公尺的D大廳，完成後將擁有32個登機閘口、207個報到櫃檯、4個特殊尺寸行李櫃檯、線上安檢篩選系統、入境櫃檯將增3成。

特別值得一提的是，位於D大廳中心點的餐飲廣場，囊括有20家全新餐廳，從此至任一登機閘口均在10分鐘內可抵達。

## 快捷CHECK-IN系統 搭計程車享預辦行李托運

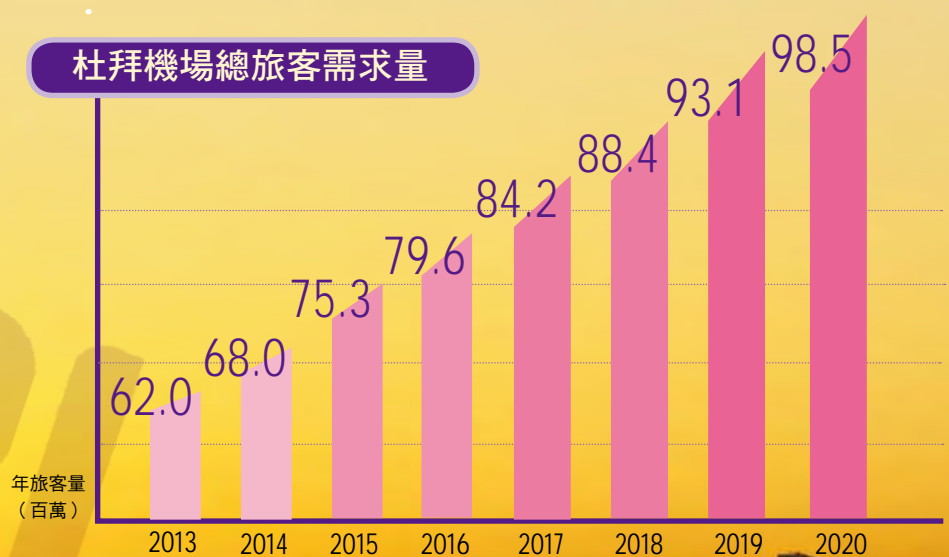
葛瑞菲斯表示，在機場最令人感到麻煩的事情就是重重安檢跟排隊人潮。有鑑於此，DWC致力成為便捷登機的機場，目前已規劃利用眼睛虹膜掃描，打造不間斷、無縫細、安全的檢查系統。

同時，杜拜機場考量到不少旅客以搭乘計程車的方式前往機場，若能從下計程車後，直接將行李托運，旅客辦理手續、通關，出行將更為輕鬆簡便，目前正在商研此套系統。

## 杜拜機場公司SP2020 4大增長看點

- ★ 在2015的基礎上，增加60%的旅客量。
- ★ 增加675,000平方公尺的基礎建設空間。
- ★ 在2018年，達年納9千萬名旅客的能力。
- ★ 新增30,000平方公尺的貨機運營空間。

## 杜拜機場總旅客需求量



※資料來源：杜拜機場

# DWC目標2018年納9千萬旅客

元素豐富 滿足各方預算需求

奢華才是王道，別的地方玩不到！



搭水上飛機遨遊杜拜— *Searwings*

如果到杜拜，沒有搭乘水上飛機，您一定無法體驗宣傳簡章上的杜拜風光！

這座充滿現代前衛風格的城市，無論杜拜棕櫚島、拔地而起的摩天大廈，亦或是宛如聳立在海上的帆船飯店，都可以透過水上飛機的窗櫺，探此奇景。

杜拜水上飛機營運時間在白天至黃昏之前，提供多種基本航程，從美金400多到4,000元多都有，且不時會推出創新航程，讓大家看到杜拜的另外一面。



頂級中東美食饗宴— *Qbara*



Qbara是一間綜合中東風情的餐廳，提供創新中東料理，在口味、擺盤與料理上都令人驚艷。

特別值得一提的是，在空間設計上，擁有許多阿拉伯色彩元素。邀請DJ現場表演中東音樂與流行樂曲的remix，既創新又獨特。同時，在高兩層樓的牆上，利用剪影播放的影片，更是令人耳目一新。



夜生活的好去處— *Music Festival (Blended)*

杜拜致力拓展娛樂活動，並積極舉辦音樂饗宴，邀請全球知名歌手到杜拜演出，因此吸引不少旅客的目光。

許多在台灣看不到的表演者，來到杜拜即可近距離觀賞，同時讓夜晚的時光過得格外豐富精彩，可成為規劃杜拜行程的其中一項選擇。此次考察的Blended 2015，亦為一年一度的音樂饗宴，為期2天的盛會，邀集爵士、靈魂、藍調等歌手齊聚一堂。在票價的部分，分為3個票別，其中，VIP票可在高台上，享用免費提供之各式飲料與餐點。



購物狂的天堂— *Dubai Mall*

沒有來過杜拜的購物天堂—Dubai Mall就太可惜了！50個足球場大的空間裡，結合購物、娛樂、活動的多功能場域。

在購物同時，大家可以觀賞到巨大的水族箱、瀑布造景等，給予旅客有別以往的購物享受，並相當適合親子一同造訪體驗。



誰說小資不能遊杜拜，這樣玩超平價！



登上124樓之巔— *At the top*

沒有錢去搭水上飛機，杜拜亦提供旅客另一種俯瞰杜拜的方式！來到全球最高的哈里發塔，總高度達828公尺、169層。

旅客可以購買AT THE TOP 的門票，搭乘每秒速度約18公尺的電梯，僅約1分鐘的時間，即可登上124樓的全球最高觀景台。

哈里發塔規劃酒店層、住宿層、辦公室。據解說人員表示，在160層以上的空間相當窄小，主要作為維護層。而哈里發塔的大老闆，則在上面設有私人招待所，只有親朋好友才能進入。



巷弄內的咖啡香— *Raw coffee*

來到杜拜，誰說只有高級餐廳！藏身於巷弄內的咖啡廳，主張提供有機且美味的咖啡。

咖啡廳的老闆來自紐西蘭，認為在杜拜，大家相當習慣喝當地的咖啡，但是隨著越來越多國籍的旅客、商務人士到訪，因而在此經營咖啡廳。另外，店內還販售有以咖啡豆布袋製成的包包，相當值得購買為紀念品。



在地體驗的首選— *Ai fahidi district*

搭乘水上計程車（Abra），穿梭於杜拜灣之間，以道地的方式體驗杜拜之旅。每艘水上計程車共可乘載20位旅客，船票僅需1塊DH即可搭乘。

從AISabkha站離開Deira朝Bur Dubai古舊市場（Bur Dubai Old Souk）站行駛，造訪傳統文化濃厚的Ai Fahidi District。這裡擁有香料市集、黃金市集，並且有著眾多的印度移民居住於此。旅客漫步其中，可感受與對岸現代化發展全然不同的異國風情。



杜拜的文創在此— *The POP-UP Party*

結合眾多獨立設計師於此展售的The POP-UP Party，從每日上午10點到晚間7點，在每週六至週四舉辦。

在此可以看見許多打扮有型的人士，亦有穿戴傳統服飾的中東女子於此尋寶。



# 瞄準 杜拜 第一線銷售

## 暑期最夯「親子團」

杜拜旅遊當局全力發展，並且訂下2020年吸引2千萬旅客的目標。而對於台灣市場讓杜拜旅遊的話題更為熱絡。本期《旅奇週刊》亦邀請5家銷售杜拜旅遊產品的業

### 世界旅遊 服務細緻創零客訴

世界旅遊在過去半年間，已送客500多人至杜拜旅遊，從產品規劃到出團的細緻掌控，獲得客戶高度滿意，創下零客訴的紀錄。

世界旅遊董事長黃奕鋒表示，日前親赴杜拜考察了解到，杜拜目標成為世界中心親子遊盛地。他認為杜拜雖然是沙漠氣候，但是娛樂設施大多數都在室內，如溜冰場、水族館、恐龍博物館等，完全不受天氣的影響。搭配上當地度假村內如，亞特蘭提斯，擁有眾多的活動可以享用，絕對讓闔家大小玩得不亦樂乎。

他指出，杜拜優越的地理位置，可便於結合其他阿拉伯聯合大公國的旅遊資源，包裝出多變且精彩的遊程。在杜拜日新月異的發展下，世界旅遊亦不斷推出新產品，貼近市場需求。



世界旅遊總經理  
黃世明

### 行家旅遊 瞄準杜拜Fly Cruises

行家旅遊除了利用阿聯酋航空包裝之杜拜產品外，更將眼光放遠至杜拜遊輪產品的包裝，欲提供市場多樣化的杜拜旅遊產品。董事長海英倫表示，隨著台灣旅客對於遊輪的熟悉度提升，計畫在今年第4季推出Fly Cruises產品，以搭乘遊輪的方式，旅客可以一次暢遊阿拉伯聯合大公國、阿曼、阿布達比等地。

另外，行家旅遊也與在杜拜極具實力的地接社合作，專業操作產品，同時保障旅客出遊品質。

海英倫亦看好「家庭」旅客的Mino tour，當地的司機、車輛、導遊，均可客製化配合需求，讓旅客享受到最適合大小朋友的旅程。



行家旅遊董事長  
海英倫

推薦產品

#### 極速沙漠水世界~ 海陸空雙樂園杜拜7日

特色：以海陸空角度玩轉杜拜，欣賞各角度美景。

推薦產品

#### 杜拜夏日限定~ 豪華遊艇·沙漠衝沙·法拉利樂園·五星7日

特色：精選酋長皇宮、帆船、亞特蘭提斯、沙漠帳棚內美食饗宴。

# 5大業者現身說法

## 招待團、短天數、Fly Cruises 看俏！

而言，杜拜亦為新興旅遊目的地，且在阿聯酋航空開通後，業者，與同業分享杜拜銷售經驗。

撰文／孔彥蓉、劉彥廷

### 巨大旅遊 搶攻暑期親子遊商機

巨大旅遊副理高宜溱表示，杜拜向來是奢華的代名詞，加上2014年2月起的阿聯酋航空的直飛優勢，使杜拜旅遊市場明顯成長。杜拜在多種的包裝之下，除了「大四喜」的高端產品，也同步推出超值平價遊的「Easy go」，以不到4萬元的價格，吸引市場注目，推出以來吸客效果相當顯著。

面對今年暑假商機，特別包裝出親子遊產品，安排如法拉利樂園、仙芭水上樂園、出海捕螃蟹等活動。此產品不僅滿足小朋友的玩樂需求，亦顧及家長的奢華享受，規劃全程入住5星級飯店，再升等1晚7星級帆船飯店，以「高檔體驗、親民價格」設計，推出以來市場詢問度十分熱烈。

巨大旅遊副理  
高宜溱



### 山富旅遊 影視話題加持買氣

山富旅遊團控黃瓊瑤認為，杜拜旅遊除了去年直航的誘因，加上今年電影話題加持，例如《玩命關頭7》在阿布達比拍攝，成為旅客注目的焦點。

尤其暑假檔期因屬杜拜的旅遊淡季，房價相較於冬天平均便宜約1/3，整體包裝下來價格更加優惠，「高貴不貴」的杜拜產品，別具賣點，利於業者銷售。

山富旅遊今年也首度包裝出超值平價4萬元的行程，同時也推出阿聯酋航空商務艙2人、4人成行的頂級奢華行程，吸引各種客群旅客。

山富旅遊團控  
黃瓊瑤



### 喜鴻旅遊 招待團、中停旅遊多

喜鴻旅遊副總經理陸一方表示，杜拜旅遊相當適合以小團體的方式進行，因此喜鴻設定GV2、GV4成行，讓散客輕鬆出遊。

目前，喜鴻的杜拜旅遊主力客群為招待團、歐洲長程線中停杜拜觀光。陸一方指出，杜拜堪稱為全球建築的大觀園，吸引台灣建築業相關企業進行招待廠商的不二選擇。同時，得力於阿聯酋航空開通直航，不少歐洲長線團會利用經停杜拜的時間，進行短天數的觀光。

而杜拜旅遊產品眾多，團費有上看20多萬元的，亦有經濟型的機+酒產品，僅需3~4萬就可以一圓出遊夢想。陸一方亦指出，杜拜擁有充沛的中文導遊資源，對於接待台灣旅客無溝通障礙，相當適合推薦。

喜鴻旅遊  
副總經理  
陸一方



推薦產品

#### 暑假瘋樂園親子遊 · 杜拜、阿布達比、沙迦、烏姆蓋萬7日

特色：融合樂園元素、升等1晚7星帆船飯店，闔家大小一次滿足。

推薦產品

#### 夢想杜拜~阿布達比·異國神秘 阿巴拉船水上車·購物天堂7日遊

特色：4萬出頭的超值價格，讓小資族群一圓杜拜旅遊夢。

推薦產品

#### 杜拜逍遙遊7日

特色：搭配即將於8月開幕的凡賽斯酒店，再掀話題。

# 山富旅遊 平價&奢華行程選擇多元

## 阿聯酋商務艙2人成行 一次暢覽奢華3大酋長國

山富旅遊以多年來成熟的操作經驗，在各線產品銷售上穩定亮眼，不僅取得各大航空、飯店等資源優勢，在產品包裝上更是不斷推陳出新，在同業市場表現叫好又叫座。今年針對杜拜旅遊推出多款行程，平價超值或頂級奢華，應有盡有，滿足旅客所有需求。

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 市場獨家包裝4月全新開幕蝴蝶公園。
2. 超值行程高貴不貴，行程豐富無自費。
3. 阿聯酋航空商務艙Mini Tour客製化。
4. 同步推出頂級高爾夫球團。



▲山富旅遊中東團控黃瓊瑤。



▲來到杜拜可感受到獨特浪漫的中東文化。



▲行程安排Dubai Mall提供旅客盡情購物。

山富旅遊今年首度包裝杜拜超值產品，以4萬多的吸睛價格，全程入住4星級飯店，住好吃好，並且一次暢遊阿拉伯聯合大公國3大酋長國：首都阿布達比、奢華之都的杜拜、文化之都沙迦，行程豐富精彩，深度體驗中東迷人風情，推出以來詢問度極高。

「夢想杜拜～阿布達比・異國神秘・阿巴拉船水上車・購物天堂7日遊」，運用馬來西亞航空優勢，透過吉隆坡中轉，機票價格優惠，時間銜接順暢，當天即可輕鬆抵達杜拜，是小資族的最佳選擇。

### 全程入住4星級飯店 2晚阿拉伯特色料理

山富旅遊中東線團控黃瓊瑤指出，7天5夜行程中，比市場上多安排1天過夜，且4天入住杜拜4星級飯店、1天入住阿布達比，省去兩地來回拉車時間，旅客更享愜意假期。

行程精選阿拉伯聯合大公國「世界級」景點：搭乘單軌電車，前往世界最大的人工島—棕櫚島、世界最富麗堂皇的阿布達比清真寺、世界最高建築—哈里發塔、世界最大的室外音樂噴泉、世界最大購物中心—杜拜購物中心等。

此外，市場獨家安排世界最大室內蝴蝶公園，其擁有來自世界各地多達1萬8千隻蝴蝶，相當值得造訪。

### 行程豐富高貴不貴 餐標高達290美金／人

針對高端旅客，山富旅遊也同步規劃出多款5星級的奢華行程，特別以榮獲全球最佳航空公司的阿聯酋航空自台北直飛，並且安排最豪華舒適的商務艙，不但座椅可完全躺平，讓旅客在飛行中徹底放鬆，還可在飛航旅途中品嚐頂級香檳、葡萄酒，精緻的美食，享受世界

級的頂級服務。

運用阿聯酋航空包裝出7日、8日產品，並分別提供2人成行、4人成行，輕鬆成團，對同業銷售上更是一大助力。行程安排一生一定要入住5大豪華飯店：7星級帆船旅館（贈送Wild wadi水上樂園門票）、擁有1.3公里私人海灘的酋長皇宮飯店、坐落在棕櫚島上的亞特蘭提斯飯店、世界精品亞曼尼飯店、阿瑪哈豪華沙漠水療度假中心，每天宛如皇室般的高檔享受，必能給予旅客最浪漫的旅程回憶。

餐食部份也用心打造，包括7星級帆船飯店海底餐廳、8星級酋長皇宮飯店西式自助餐、亞特蘭提斯西是自助午餐、酋長皇宮米其林中餐廳、豪華玻璃船的法式套餐、5星級阿爾瑪哈沙漠阿拉伯風味套餐等，精選打造市場上最奢華的美食饗宴。



▲夜間的亞特蘭提斯西飯店。

# 夢想 奢華之選

## 杜拜

**夢想杜拜~阿布達比.異國神秘.阿巴拉船水上車.購物天堂7日**  
 暢遊三大酋長國：阿布達比、杜拜、沙迦；參觀棕櫚島、哈里發塔、阿布達比清真寺、黃金市集。  
 市場獨家安排：世界最大蝴蝶公園。

**40,900** 含稅起

**五星杜拜美食購物樂DO BUY~**  
**帆船、酋長皇宮、亞特蘭提斯、亞曼尼、沙迦阿基曼7日**  
 體驗全球最大室內主題樂園「法拉利樂園」；暢遊海灣明珠之城「杜拜」、首都「阿布達比」；  
 參觀哈里發塔；安排沙迦&阿基曼遺蹟之旅。  
 特別安排：水上夜遊杜拜灣。

**82,900** 含稅起

**★阿酋航空商務艙★**  
**杜拜新奢華時代~四大頂級酒店尊爵美饌7日** **2人成行**  
 參觀哈里發塔、謝赫紮耶德大清真寺、水舞噴泉；體驗全球最大室內主題樂園「法拉利樂園」。  
 特別安排：入住七星級帆船酒店。

**257,000** 含稅起

**杜拜五願無悔~** **| 4人成行 | 阿酋航空商務艙**  
**五大頂級奢華飯店住宿與米其林美食饗宴8日**  
 暢遊兩大酋長國：杜拜、阿布達比；參觀阿布達比大清真寺、水舞噴泉、法拉利樂園；  
 體驗杜拜最驚奇的沙漠衝沙之旅。  
 特別安排：入住七星級帆船酒店、亞曼尼飯店。

**247,000** 含稅起

**★5星+洞穴飯店★杜拜&土耳其時尚派對14日**  
 買土耳其送杜拜，無需花大錢一次暢遊兩個國度。  
 杜拜：參觀哈里發塔、杜拜博物館、法拉利樂園；  
 特別安排升級兩晚五星酒店及七星帆船飯店享用豪華午餐。  
 土耳其：特別安排升級兩晚五星酒店；搭乘遊船暢遊博斯普魯斯海峽、  
 造訪特洛伊遺址、藍色清真寺、棉堡等景點。

**104,000** 含稅起

**杜拜&土耳其~** **阿酋航空-洞穴住宿2晚**  
**番紅花城、岩穴、棉堡、特洛伊超值11日**  
 一趟旅程，暢玩兩個國度。  
 土耳其：走訪伊斯坦堡、特洛伊古城、卡帕多其亞岩洞遺址、番紅花城等。  
 杜拜：特別安排享用七星級帆船飯店自助餐；參觀哈里發塔、杜拜噴泉、水上計程車等。

**75,900** 含稅起



# 巨大旅遊 打造杜拜親子遊火熱商機

## 升等入住7星級帆船飯店 樂園精選一次玩翻天

針對今年暑假，巨大旅遊特別規劃「杜拜親子遊」行程，精選當地最好玩樂園，以及寓教於樂的體驗活動，適合全家大小一起出遊。除了全程入住5星級飯店，更升等一晚7星級帆船飯店，打造市場上最超值吸睛的杜拜產品。

撰文／攝影／劉彥廷 圖片提供／巨大旅遊、本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 升等一晚杜拜帆船飯店。
2. 安排法拉利樂園、仙芭水上樂園。
3. 杜拜購物中心盡享血拼樂趣。
4. 哈里發塔跨年煙火行程，獨家住宿安排。



▲巨大旅遊副理高宜濤。



▲行程特別升等一晚帆船飯店。

安排搭乘海陸觀光巴士，從市區觀光開往杜拜河，在75分鐘的遊程中，從不同角度欣賞這沙漠奇蹟的魅力。

### 全程入住5星飯店 行程豐富多樣體驗

巨大旅遊副理高宜濤指出，為了打造高品質的旅程，全程入住5星級飯店——萬豪集團Marriott Jaddaf hotel，舒適寬敞的客房、貼心周到的服務，滿足旅客各種需求。

杜拜，一座極至奢華的現代化大都市，同時也是享譽全球的旅遊聖地，來到此，除了可走訪傳統中東市集，感受東西方文化交匯的迷人風情，還可享受國際精品購物、美食料理，以及高檔飯店的住宿體驗，豐富多元的玩法，每年都吸引千萬旅客前往。

### 法拉利樂園、購物中心 一次滿足大人小孩

巨大旅遊掌握各大航空、Local優勢，包裝出多款熱銷產品，今年特別針對暑假親子遊，設計出「暑假瘋樂園親子遊·杜拜、阿布達比、沙迦、烏姆蓋萬7日」行程，安排眾多樂園，包括大小朋友都為之瘋狂的法拉利樂園，也是全世界最大室內主題樂園，以及中東最受歡迎樂園的仙芭水上樂園（Wild Wadi Water Park）。

不僅如此，今年更首度安排搭船出海捕螃蟹，為夜間的自助餐加菜，還精心

此外，行程中再升等一晚入住7星級杜拜帆船酒店，房內的凡賽斯家俱、愛馬仕衛浴備品，以及限定版男女香水，皆讓旅客享受超級奢華的夢幻假期。

行程還走訪世界造價最貴的阿布達比大清真寺、視覺與聽覺饗宴的杜拜音樂噴泉、阿聯酋傳統民俗村、伊斯蘭文明博物館、藍色市集、杜拜博物館、黃金及香料市集、水上計程車海上之旅等。

### 阿聯酋航空直飛 包裝跨年煙火秀

為滿足媽媽客群，巨大也特別安排杜拜購物中心，讓媽媽們能在此盡情享受購物樂趣。杜拜購物中心擁有1,200家零售店、150家餐飲、室內主題公園、溜冰場、電影院，以及全世界第2大的室內水族館，可邊購物，邊帶小孩欣賞海底世界，一次滿足全家的歡樂旅程。

高宜濤強調，看好杜拜跨年商機，提早推出12/29出發的杜拜哈里發煙火

秀7日行程，運用阿聯酋航空直飛優勢輕鬆前往，並搭配市場獨家預定哈里發塔旁的The Address Dubai Mall Hotel，旅客只需步行2、3分鐘即可欣賞世界級的大型跨年煙火秀，話題十足，歡迎同業多加利用。



▲行程特別安排大小朋友都為之瘋狂的法拉利樂園。

▶首度安排海陸觀光巴士，帶旅客從不同角度欣賞杜拜魅力。





# 阿蘇高原 溫泉×高爾夫主題度假5日行

## 入住五星級溫泉飯店 享盡大自然中的揮桿樂趣

撰文／薛勻  
圖片提供／向日遊顧問公司

**位**於九州中央地帶的阿蘇山擁有世界最大的火山口及連綿的山岳景觀，是九州最具代表性的觀光景點。其高海拔的高原地形也造就了舒適涼爽的氣候，位於山麓地區的高爾夫球場更是適合球友享受揮桿樂趣，此外更搭配阿

蘇司VILLA PARK HOTEL的天然溫泉，可讓人在運動後紓解疲勞，深受高爾夫愛好者歡迎。

向日遊顧問公司特別企劃了5天4夜結合高爾夫及溫泉的度假方案，連續3天安排阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部、熊

本空港高爾夫俱樂部以及阿蘇東急高爾夫俱樂部三個不同高爾夫球場，費用包含機場至飯店的來回巴士，及飯店至3座高爾夫球場的接送服務，無論是FIT客或20~25人團體都可輕鬆前往。

### 高爾夫球場+飯店介紹

#### 阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部

阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部以阿蘇山連峰為背景，距離阿蘇司VILLA PARK HOTEL只需25分鐘車程。符合國際標準的27洞球場中，可體驗阿蘇、祖母和九重等三種路線。



#### 熊本空港高爾夫俱樂部

熊本空港高爾夫俱樂部是標準的18洞球場，距離阿蘇司VILLA PARK HOTEL較遠，約50分鐘車程，其球場位在阿蘇山與熊本機場附近，對於場地規劃初階或進階的球友都非常適合，也有許多日本國內比賽在此舉辦過。

#### 阿蘇東急高爾夫俱樂部

此球場也為標準的18洞球場，距離阿蘇司VILLA PARK HOTEL車程約50分鐘。球場內雖充滿山林氣氛，但是活用丘陵地形所設置的路線皆有起伏，充滿挑戰性。此外可從球場一覽山下的熊本市區及不遠處的金峰山風光，景致極好。



▲阿蘇司VILLA PARK HOTEL為歐風溫泉飯店。



▲在運動後能在露天溫泉中洗去一身疲勞痠痛。



▲飯店內舒適整潔的洋式雙人房。

#### 阿蘇司VILLA PARK HOTEL

阿蘇司VILLA PARK HOTEL被阿蘇群山環抱，曾獲得觀光經濟新聞社舉辦「達人溫泉旅館250選」5顆星評價。歐風的外觀與四周雄偉的天然美景，為飯店更添度假氛圍，加上杵島岳等碧綠山景，遼闊的視野與舒爽的高山氣息，讓球友想盡情揮桿的心情更上層樓。此外，飯店內設有的展望浴場及露天風呂除可讓人放鬆身心，還能享受近在眼前的阿蘇谷及阿蘇山景。

### 行程解盤

- 第一天** 台北—福岡機場—飯店巴士—阿蘇（直接前往約2.5小時）
- 第二天** 飯店—GOLF①—飯店  
※GOLF①：阿蘇YAMANAMI高爾夫俱樂部9：00開球。※距飯店25分鐘車程。
- 第三天** 飯店—GOLF②—飯店  
※GOLF②：熊本空港高爾夫俱樂部 10：00開球。※距飯店50分鐘車程。
- 第四天** 飯店—GOLF③—飯店  
※GOLF③：阿蘇東急高爾夫俱樂部 8：07開球。※距飯店50分鐘車程。
- 第五天** 飯店—福岡機場—台北

### 商品設定

- ★**航班設定**：福岡機場進出（BR/CI/CX）
- ★**住宿設定**：阿蘇司VILLA PARK HOTEL，2人一室（洋式）。
- ★**費用內含**：4晚住宿+8餐（午餐自理），機場至飯店及飯店至高爾夫球場的來回接駁。

#### 注意事項：

- ※費用已包含高速公路收費道路的過路費。
- ※高爾夫球場是固定的。
- ※費用中已包含桿弟費，4名1組計算。2~3名1組的情況費用將增加。

更多阿蘇高爾夫主題旅遊情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 日本最北秘境考察團 稚內・禮文

## 長榮6／29復飛台北—旭川航線 瞄準夏季觀光熱潮



▲(前排右4)稚內市長工藤廣率稚內觀光業者與長榮航空客運本部營業部經理林耀熙(前排右5)所帶領的考察團熱情交流。

2014年底，連續數年訪台，與旅行同業深入交流的稚內市長工藤廣在拜會過程中，除推薦道北豐富資源，更力邀業者親自造訪，因而促成五月成行的道北考察團，邀請長榮航空與大興、五福、東南、長汎、康福、喜鴻、雄獅等七家業者及媒體一同出訪被稱為北宗谷地區的稚內、禮文、利尻等地。在與考察團交流的晚會中，稚內市長工藤廣表示，充滿自然的美景、高山植物與周邊豐富的海鮮資源，讓遊客能透過視覺、味覺、觸覺等五感來體驗道北之美，更推薦業

者在安排商品時搭配二座離島：禮文島、利尻島一同規劃廣域觀光行程。

利尻富士町副町長吉田幹也則說明，2014年造訪利尻島的外國遊客呈加倍成長，其中有半數以上都是台灣客，被北海道特產白色戀人選為包裝的著名的地標「利尻山」也深受台灣客所熟悉，期望能透過考察團造成商品路線或報導吸引更多遊客親自來感受。而禮文町長小野徹特別推薦，雖然禮文島面積很小，人口只有不到三千人，卻擁

有許多珍貴的高山植物，並以日本最著名的海膽、昆布等特產，吸引觀光人潮，為了積極接待遊客，更在多處建置免費無線網路熱點，讓外國人也能輕鬆體驗離島之旅。道央的北海道第二大城市旭川也由旭川市長西川將人熱情接待考察團，接下來的夏秋是將進入北海道的觀光旺季，旭川與周邊城鎮有許多賞花景點，此外今年上川町5／30起展開2015北海道花博展覽會，上野花園也有花季活動，旅行業者可多加利用旭川機場操作道央、道北商品。

### 稚內 景點巡禮

位於日本最北端的稚內，因緯度高，觀光旺季的夏天氣溫多在25度以下，十分舒爽，從高地可眺望海景甚至俄羅斯離島，從冰河時期開始形成的宗谷丘陵冰河地形更是北海道遺產，擁有豐富的自然景觀。



#### 宗谷岬

擁有日本最北端的紀念碑，是遊客必定留影的地標，晴天時能夠遠眺庫頁島，周邊還有能夠欣賞冰河地形的宗谷丘陵，超過50座的風力發電用風車也成為招牌景觀。



#### 舊瀨戶邸

昭和時代漁業大王瀨戶常藏的住宅除了完整保留下近代和風建築，也能看到各種漁業歷史與傳統生活用品，目前已被日本登錄為有形文化財，能夠感受當時生活樣貌與稚內的拖曳網漁業繁榮軌跡。



#### 副港市場

外觀就充滿復古風的副港市場除了販賣稚內地的農產、海鮮與加工品，也有稚內限定的特產，內部也設計成懷舊風，二樓有可眺望海景的天然溫泉，戶外則是聚集居酒屋與特色美食的屋台村。



#### 稚內車站

日本最北端的稚內站是許多熱愛日本的旅行者一定要造訪的車站，有最北標誌，而嶄新的車站內也有特產與休憩空間，車站旁更有海鮮市場可一併安排。



#### 涮章魚鍋

稚內的「水章魚」捕撈量是日本第一，巨型的水章魚平均約30公斤，身長更達到2公尺高，造就出當地美食「涮章魚鍋」，以涮涮鍋方式調理，湯底為昆布，能夠直接品嚐章魚的鮮味。

# 利尻盡享北海道自然風光

撰文·攝影／黃千珮

## 業者考察觀點

長榮航空客運本部營業部經理林耀熙表示，長榮航空經營北海道航線從不定期包機至定期航班，將近有20年歷史，目前除了札幌、函館定期航點之外，6/29也將以季節班機恢復旭川航線，考察中發現日本最北端的宗谷岬與最北的稚內車站以其地理位置成為亮點，而離島的昆布、海膽體驗則是台灣遊客較少接觸到的觀光資源，能夠讓遊客印象更加深刻。早已熟悉北海道的各家業者認為，若要操作道北路線，雙航點進出能夠增加商品的吸引力，客層會鎖定熱愛北海道的重遊客，因緯度高適合旅行季節較短，且旺季又易與日本遊客重疊，適合團體的房間不足仍將會是操作的一大難題。

◀(前排左起)香深漁業協同組合參事湯田博明、禮文島觀光協會會長久保和夫、禮文町長小野徹、長榮航空客運本部營業部經理林耀熙、東南旅行社日本部部長黃加宏。(後排左起)康福旅行社日本線協理王偉民、喜鴻旅行社東北亞副總經理李柏樟、長榮航空客運本部營業部東北亞一課毛凱苡、雄獅旅行社東北亞部資深經理洪月玲、櫻井旅館代表取締役鈴木享子、五福旅行社日本線控主任林欣潔、長汎旅行社團體副總經理蔡錦惠、大興旅行社訂房部部長林大鈞。



## 利尻景點巡禮

面積約183平方公里的利尻島以漁業、觀光為主，環島一圈不用一小時，在全日本都出名的海膽、昆布等是招牌特產，再以白色戀人之丘—利尻山受到遊客注目。



### 白色戀人之丘

2014年6月才誕生的白色戀人之丘又名為沼浦展望台，就以白色戀人包裝的利尻山為主要景觀，散步途中可感受到原始自然風貌，只要戀人在此求婚還能夠獲得別具紀念價值的證書。



### 利尻沼

一百年前所打造的人工湖，能夠欣賞到利尻山倒影的絕美景觀，湖畔有許多北海道特有的植物，更是動物棲息之地，推薦可利用環湖步道感受山林自然。



### 利尻昆布

北海道所採的天然昆布中又以利尻昆布品質為最，是許多料理人愛用的頂級食材，在仙法志御崎園地附近的昆布更融合清甜與濃郁滋味，旁邊就有昆布工廠可直接選購。

## 禮文景點巡禮

屬狹長地形的禮文島的觀光魅力在於低海拔即能欣賞高山植物，從早春到秋天，每個季節都有各種不同花朵，另外還有禮文島才能找到的植物如敦盛草，吸引許多愛好自然的遊客。



### 北方的金絲雀公園

由日本資深女星吉永小百合所主演的電影「北方的金絲雀」就在禮文島拍攝，並特地依故事內容打造出一座懷舊感十足的小學場景，即使電影已經下檔仍保存，一年就能吸引三萬多人造訪。

### 桃岩展望台

高度達250公尺的巨大岩石因形狀近似桃子而得名，從展望台能夠近距離欣賞，周邊能眺望海景與獨特的貓岩，也有健行散步路線。



### 海膽體驗

禮文島所捕獲的海膽量是北海道第一，占了約二成，嗜吃天然昆布也讓海膽甜味更濃，在禮文能夠體驗海膽剝殼並直接現場品嚐。



### Heart Land渡輪

串連稚內、禮文、利尻島的唯一交通工具就是渡輪，將近20噸的船隻可讓觀光巴士上船，當地居民與日本觀光客多利用二等席座位，舒適性頗為足夠，上層的一等座位則更加精緻寬敞。

# 百威旅遊 打造暢銷峇里島首選

## 市場銷售火熱加持 多元配套一次滿足

對於許多旅客而言，東南亞絕對是心中首選的度假目的地之一，不論是溫暖的陽光與氣候，抑或是充滿度假氣息的氛圍，都是牽引旅客出遊的最強誘因。東南亞線為百威旅遊經營最久的路線之一，多年的佈局與操作，使其推出的商品皆成為同業銷售的最佳選擇。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）百威旅遊印尼團控林淑娟、中南半島OP黃憶萍、印尼·中南半島線控經理黃慧蘭、印尼線OP李春卿。

累積了龐大死忠客群的東南亞線，每年銷售皆寫下亮眼的佳績，因而成為同業操作最穩健的獲利保證。百威旅遊印尼·中南半島線控經理黃慧蘭表示，今年東南亞線銷售相當亮眼，以峇里島為例，5、6月份需求強勁、幾乎皆已滿團；而9月份招待團需求亦提前湧現，許多公司行號皆搶先安排，讓峇里島呈現一片火熱的情勢。

黃慧蘭指出，7、8月份的暑假波段將是親子客群大舉出遊的最佳時機，百威特別規劃一系列的商品選擇，不論一般經典的行程、抑或是Mini Tour皆一應俱全，歡迎同業搶先布局，共營火熱商機。

### 峇里島銷售亮眼 多元商品迎戰商機

針對峇里島部分，百威特別推出多元的商品選擇，首推相當適合親子族群的「峇里島～海上樂園水中騎馬·動物園狩獵小木屋5天」中，百威將安排入住1晚Villa、2晚4星酒店，以及1晚Safari非

洲草原主題小屋，該主題小屋最大特點便是以貼近自然的設計，讓旅客與動物比鄰而居，讓小朋友在房間陽台便能欣賞到動物的可愛姿態。而除了經典的水上活動外，百威更安排旅客體驗海中騎馬的獨特感受，由於高安全性，相當適合親子客群一同體驗。

早去午回的「峇里島～蜜月灣、海陸雙島單車遊海岸、SPA 5天」中，百威特別打出4人同行、1人免費的超優惠方案，搭配水上活動、2小時Lulur Spa等精彩元素，造就銷售相當火熱，歡迎同業把握機會。

此外，同業亦可選擇「峇里島～5星拉古拿·藍夢島·雙人Villa·四季午茶5天」，行程包括快艇前往藍夢島的全日遊玩、經典的Spa體驗、兩次下午茶體驗，搭配高檔的住宿安排，可輕鬆吸引旅客目光。



◀針對柬埔寨部分，百威旅遊提供結合金邊與吳哥的7天商品，以及純吳哥的5天選擇。

▼針對峇里島部分，百威旅遊推出一系列的商品選擇，不論是經典的傳統商品，抑或是Mini Tour等都可全面滿足旅客需求。



### 產品包裝優勢

1. 豐富經驗加持，同業銷售最佳後盾。
2. 多元商品一次出籠，輕鬆滿足市場需求。
3. 優惠加持超吸睛，2人成行、限定日期省更多。

除了經典的行程選擇外，百威亦針對Mini Tour提供一系列的選擇，以「峇里島～All in one 水上派對、海洋SPA 5天」的商品為例，百威特別針對週日出發的團體，提供第2人減5,000元的折扣優惠，對於旅客而言絕對是一大利多。

### 中南半島任君選 精彩商品多元紛呈

針對中南半島部份，百威也規劃出多元的配套選擇，以越南為例，便提供了超低價的「北越～探索河內·戲遊雙龍灣5天」；第2人可省3,000元的「北越～雙龍灣·寧平小舟·36古街5天」，以及「北越～下龍灣·海上璇宮華儷號·5星索菲特5天」等，以豐富的選擇滿足市場需求。

而吳哥部分，也提供超低價的「柬埔寨～漫遊金邊·吳哥窟3日卷7天」，以及囊括吳哥最精華景點、高端住宿品質的「柬埔寨～吳哥窟璀璨5天」，協助同業輕鬆網羅所有客群所需。

# 東南亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

# 夏殺

Summer SALE

# 最強檔



親子首週  
小童扣5000元

**峇里島 5天** Bali  
海上樂園水中騎馬·  
動物園狩獵小木屋 **29,900起**

四人同行  
一人免費FREE

**峇里島 5天** Bali  
蜜月灣·海陸雙島  
單車遊海岸·SPA **27,900起**

限定出發  
贈2人贈3000元

**北越 5天** North Vietnam  
雙龍灣·寧平小舟·36古街  
無購物 **23,900起**

週六出發  
贈小費1000元

**柬埔寨 5天** Cambodia  
金邊·吳哥窟·法式午茶  
無購物 **19,900起**



我們不競價·沒有花招  
只給您最真實的旅遊歷程。

# Travel Boutique

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·歐洲 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

## 中南半島 (東·越·緬)

- 北越~金邊內·暹羅下龍灣 4/5天 **18,900起**
- 北越~下龍灣·海上遊宮·五島南洋 8天 **27,900起**
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·暹羅三日 7天 **18,900起**
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟一日 5天 **18,900起**
- 緬甸~仰光·茵茵曼曼·內比都 7天 **33,900起**

## 峇里島

- 峇里島~新干隆·海陸雙島 5天 贈1人 **28,900起**
- 峇里島~新干隆·星洲 5天 **28,900起**
- 峇里島~自由遊 5天 **28,900起**
- 峇里島~沙羅·位拉古0·雙人VILLA 5天 **38,900起**
- 峇里島~Mini Tour 艾美酒店VILLA 5天 **51,900起**

## 馬來西亞·新加坡

- 【一卡游環球】新加坡自由 4天 贈1人 **18,900起**
- 峇里島~新加坡·曼谷·檳城 7天 **34,900起**
- 檳城~吉隆坡·曼谷·峇里島·水陸雙島 8天 **21,900起**
- 新加坡~大馬路VILLA·曼谷·檳城 6天 **24,900起**
- 檳城~五馬路·曼谷·天竺城 6天 **28,900起**

## 泰國 (曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 泰國~曼谷·曼谷·曼谷·曼谷 5天 **22,900起**
- 曼谷~五馬路·信譽保證·曼谷 5天 **22,900起**
- 曼谷~小坡沙·曼谷·曼谷·曼谷 6天 **18,900起**
- 曼谷~曼谷·曼谷·曼谷·曼谷 5天 **28,900起**
- 曼谷~曼谷·曼谷·曼谷 5天 **35,900起**

## 菲律賓·斐濟·大溪地

- 菲律賓~Manila 曼谷 5天 贈1人 **28,900起**
- 菲律賓~曼谷·卡丁·浮羅天 **28,900起**
- 菲律賓~曼谷·曼谷 4/6 天 (直飛) **18,900起**
- 斐濟~石村·斐濟·曼谷 5天 **27,900起**
- 大溪地~斐濟·本莊·Des Palmes 5天 贈1人 **24,900起**

## 關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五馬路·曼谷·曼谷 5天 **28,900起**
- 關島~關島·ABC 關島 5天 **22,900起**
- 帛琉~水城·大馬路 4天 **28,900起**
- 馬爾地夫·Carnival Fun Fun 馬爾地夫 5天 **71,900起**
- 馬爾地夫·Marina Full Moon 馬爾地夫 5天 **68,900起**

# 馬來西亞 遊訪檳怡吉10大旅遊勝地

華航直飛檳城、吉隆坡 一路打卡分享即時玩樂



▲（左起）可樂旅遊產品二部馬新線主任翟苑菁、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任許雅菁、馬來西亞觀光局台北辦事處經理吳紫宸、插畫家爽爽貓、馬來西亞觀光局台北辦事處副處長安睿、雄獅旅遊東南亞部副主任張之馨、東森新聞雲記者陳姿吟、華研國際授權業務暨新事業發展部主任吳昭瑩、百威旅遊團體部經理邱獻鍾、喜美旅行社馬新菲線控副理呂靜雯、喜鴻旅遊東南亞線控鍾暉涵（右1）。

馬來西亞旅遊資源包羅萬象，從檳城的藝術文化、怡保的古城建築到吉隆坡的熱鬧繁華，一路走訪享受多層次的視覺體驗。馬來西亞觀光局與華航帶領9家業者共同推廣馬來西亞新感受，嚴選時下最熱門的TOP 10景點，推薦給台灣旅遊同業。

撰文·攝影／張偉浩

**綜**觀整體航空局勢，華航是唯一可以從台北直飛檳城、吉隆坡雙點進出的航空公司，利用這樣的優勢，讓台灣業者輕鬆包裝多項旅遊行程。馬來西亞觀光局台北辦事處副處長安睿表示，這次與同業媒體考察的內容，絕對都是最具看頭的景點，必定讓台灣旅客感受馬來西亞的獨特魅力。

## NO.1：檳城壁畫

立陶宛的年輕藝術家恩納斯（Ernest Zacharevic）為2012喬治市藝術節創作的街頭壁畫，讓喬治市古色古香的街道增添可愛童趣的藝術氛圍。

## NO.2：新關子角夜市

位於檳城新關子角夜市，是當地人最喜歡聚集的地方，除了有印度美食、馬來美食，還有一定要品嚐的華人傳統小吃。

## NO.3：僑生博物館

這座富麗堂皇、中西合璧的僑生大宅是馬來西亞最大的娘惹文化博物館。走進廳堂可以看見可愛的娘惹婆婆，別忘了和她拍照喔！

## NO.4：凱麗絲古堡

在怡保的市郊有一座雍容華貴的英式古堡，漫步在摩爾式的建築廊道、殘破的牌樓，還能看到歐式的家具，感受濃濃異國風情。

## NO.5：太平湖濱公園

是1880年錫礦採掘殆盡後遺留下來的廢礦湖，同時是馬來西亞第一個、也是最古老的湖濱公園，走入湖區就好像走進了徐志摩《再別康橋》的詩中世界。

## NO.6：安記芽菜雞

將雞肉與豆芽分別上桌，再組合一起享用的吃法，已經是怡保人最受歡迎的美味料理，來到這裡怎麼能不入境隨俗吃吃看呢！

## NO.7：音樂劇MUD

在這座擁有110年歷史的建築內，可以欣賞到馬來西亞人不分種族、同舟共濟，共同克服重重困難建設吉隆坡。透過歌舞的方式傳達輕鬆有趣、感情濃厚的馬來西亞風情。

## NO.8：趣志尼亞（Kidzania）

一個兒童職業體驗主題樂園，全球有20家分部，可以體驗60種不同職業，帶小朋友來打卡絕對神氣十足。

## NO.9：峇迪蠟染體驗中心

蠟染是馬來西亞的傳統工藝，在這裡體驗蠟染繪畫，考驗自己的美術天分，上傳專屬於自己的藝術創作，跟朋友一起分享吧！

## NO.10：黑暗中的對話（Dialogue in the Dark）

這是一種全新的旅行方式，在盲胞指導員協助之下，體驗在完全黑暗的世界中馬來西亞景點，聽見市區的熱鬧街道、觸摸海邊的沙灘，就能感同身受盲胞的不便，更能珍惜這身邊的美好一切。



①喬治市的街頭壁畫，成為旅客最愛打卡拍照的人氣景點。②新關子角夜市是台灣旅客出遊享受美食的首選。③太平湖如詩如畫的意境，很適合旅客悠閒放空其中。④在百年古蹟看MUD表演秀，像是進入時光隧道一樣。



搭乘中華航空  
**檳 紛 馬 來**  
**· 一 拍 吉 合**

中華航空直飛馬來西亞「檳城」、「吉隆坡」  
 雙點進出，帶您玩樂園、賞古蹟、藏節慶一拍即合  
 ，搭乘中華航空，盡享繽紛馬來西亞。



**好 · 禮 · 贈 · 送**

即日起購買7、8月出發之以下任一行程，就送自拍神器(數量有限，送完為止)，可180度調節拍攝角度，拍起來更隨心所欲！不論是一個人自拍，或一群人一起拍，把更多馬來西亞風景一起收在畫面裡，讓旅程變得更有趣！



**大 · 獎 · 再 · 送**

只要帶著自拍神器到馬來西亞任一景點拍攝1至3分鐘的影片，再將影片上傳至活動網頁，就有機會抽中馬來西亞來回機票及現金禮券(價值等同現金)，共4個幸運名額，現在「馬」上出發！



馬來西亞小杜拜、棕櫚渡假村、食尚玩家文化遺產五日  
 可樂旅遊 (02)2567-6601

《雙城新體驗》怡保二奶巷、時尚吉隆坡、華麗歌舞劇、水舞秀五日  
 雄獅 (02)8793-5488

霹靂大馬~怡保山城、激流泛舟、鐘乳石洞、古堡探險五日  
 百威 (02)2751-5775

愛上小杜拜，棕櫚渡假村、娘惹文化遺產五日  
 東南 (02)2523-9199

吉隆坡食尚五日~五星棕櫚海上渡假村、吉隆坡塔旋轉自助餐、雙子星下午茶  
 山富 (02)2551-8866

【戀上雙凡妮 奢華五星版】~黃金棕櫚海上VILLA2晚VS五星麗愛吉隆坡2晚、自助異國料理饗宴、廚藝教室DIY輕旅行五日  
 喜鴻 (02)2504-2722

檳吉雙城邦咯島寧靜海渡假村樂活五日  
 喜美 (02)2509-4888

霹靂馬來五日~吉隆坡&怡保&檳城  
 五福 (02)2547-1777

《嚮玩大馬》馬來西亞小吃、文化食尚玩家版五日  
 燦星 (02)2796-6115



# 新中越秘境PAK隆重登場

## 一次出遊深度感受多元風情 少數民族+梯田

對於許多同業而言，坊間的越南行程選擇類別逐漸走向制式化發展，原因在於旅客目前主要接受較高的旅遊景點仍屬於下龍灣，因此該地區的商品選擇較為多元；反觀其他路線的商品則是因為曝光度不足、旅客認識度不高等因素，使得雖有一定客源，行程包裝上卻較難以如同下龍灣的系列商品可量化。

為了提供市場更多元的配套選擇，由多位菁英業者共組而成的「新中越秘境PAK」隆重登場，以結合越南與大陸雙國的旅遊概念，打造出新穎的銷售選擇，協助同業輕鬆迎戰商機。



▲（左起）鴻記旅行社執行總監王柏寧、富立旅行社總經理黃文卿、侶華旅行社總經理陳進溢、誠旺旅行社副總經理邱奕德、和昌旅行社副總經理蔣誠斌、台灣運達旅行社總經理石銘宏、長洋國際旅行社總經理楊明輝、三賢旅行社東南亞暨島嶼部經理郭寶樹、喜滿客旅行社經理陳建陽。

「新中越秘境PAK」由一群擅長操作中南半島旅遊商品的菁英共組而成，集結了包括富立、喜鴻旅遊、喜滿客、和昌、誠旺、長洋、鵬程、鴻記、易飛網、三賢、世點、侶華、台灣運達等專家，由於成員們囊括了直客、Wholesale等各類專家，全面性的經營方式，對於銷售上具有相當

大的實力及優勢。

新中越秘境PAK中心表示，中南半島擁有其他國度所無法欣賞到的人文風情與歷史遺址，值得旅客細細品嚐、仔細玩味，而結合了大陸的山水風情，將讓旅程的豐富度更上一層樓。

為此，新中越秘境PAK特別推出「探訪元陽梯田、北越、沙壩少數民族深度

8天」，行程透過華航台北—河內每週二出發的一手充足航班支持，讓同業能夠安心銷售、無後顧之憂。行程最大亮點便是囊括了越南沙壩獨有的少數民族風情，以及雲南獨特的梯田景致，搭配不同於坊間常規的行程規劃與安排，讓每位到訪的旅客，都能享受到最精彩的雙國之旅。

### 高速公路開通 輕鬆一窺沙壩優美風光

黃文卿表示，位於越南北方的沙壩，於法國殖民時期便是越南著名的避暑勝地，加上居住著眾多少數民族的聚落，促使著沙壩既擁有法式的浪漫氛圍，亦有少數民族所散發出的獨特風情，加上當地民風淳樸，因此廣為歐美旅客所喜愛。

隨著越南唯一、河內至老街的高速公路於去年9月份全線正式通車，讓旅客無須再由以往搭乘火車花費8~10小時夜臥火車前往的模式，而是在僅需4個



▲「新中越秘境PAK」帶領旅客造訪少數民族。



# 13家菁英出手共創旅遊新選

風情通通囊括 邀您一睹中、越雙國精華景致

撰文／王政 攝影／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫

多小時的拉車下，便可以更輕鬆的模式造訪沙壩、體驗沙壩的獨特風情。

此外，黃文卿表示，由於廣受外國旅客喜愛，不但讓當地軟硬體設備越來越完善，蜂擁而進的外國觀光客，將更精彩、豐富的文化風情帶進沙壩，促使當地的風情更加多元。

為了讓旅客能夠深度領略沙壩的美好風情與特色，透過華航早去午回的航班優勢，讓旅客首日便可由河內直抵老街，並且入住當地最好的5星Aristo酒店，讓旅客有機會漫步在街道上體驗當地的風情。

而由雲南返回沙壩時，PAK也保留3天的時間，深度探訪沙壩如洋人街、市場、踏梅村、北河市集、百年老大房古厝等最具代表性的特色景點，讓旅客擁有最充裕的時間感受這個深受外國旅客喜愛的度假天堂。

## 全新走法領略雲南 造訪攝影團專屬秘境

黃文卿表示，該商品的另一個亮點，便是造訪雲南的精華景致，不同於坊間大多走訪昆大麗的設定，由於行程由河

內—老街—雲南的模式規劃，由河口關、蒙自碧色寨進入後，深入以往大多屬於攝影團的雲南南部景點：建水、元陽等，讓以往旅客較少機會前往的旅遊景點一次串聯，給予旅客截然不同的雲南旅程。

以古稱臨安的建水為例，行程將造訪著名的朱家花園、建水古城、朝陽樓、建水古廟，以及體驗遊船造訪匯聚了數十萬隻燕子的燕子洞等，體驗當地淵遠流長的歷史。而當抵達元陽時，便可欣賞當地最具特色的梯田風光，元陽哈尼梯田主要擁有3大風景區，如擁有1,700公畝的老虎嘴梯田，便為當地梯田中最具代表性的壯觀景致。此外，擁有近千公畝的壩達梯田、景致壯觀的多依樹梯田等，PAK也將帶領旅客一一造訪。

由於整體坡度在15~75度之間，不論登上元陽的任一個山頂，都能眺望到層層疊疊、氣勢萬分的梯田；加上該地區1年中近2/3的時間都雲海繚繞，造就了變化多端的風情，尤其日出、日落時分，雲彩結合梯田與霞光所營造出的世界級美景，絕對讓看過的每位旅客都難以忘懷。



▲沙壩獨有的少數民族，以淳樸的風情深深吸引全球旅客的目光。

## 產品包裝優勢

1. 完美結合2大風情，提升行程豐富度。
2. 華航台北—河內充足機位支持，銷售無後顧之憂。
3. 深入雲南南部，體驗攝影愛好者的專屬秘境。

▼擁有1,700公畝的老虎嘴梯田。



# 廈航假期 首推深度專業潛水行程

## 潛水證照課程同業優惠再贈防寒衣 客製化安排受陸客青睞

自2013年起，廈航假期結合蔚藍潛水中心，推出豐富的潛水旅遊與證照課程，不僅受到台灣旅客青睞，更是獲得陸客矚目。針對今年夏季起，陸續規劃出多樣性的專業玩法，成為今年夏天最熱門的話題與商機。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／廈航旅行社

### 產品包裝優勢

1. 與專業潛水教練合作，證照課程豐富完整。
2. 綠島、小琉球沉船探遊行程精彩。
3. 針對國外潛水推出汶萊、馬爾地夫。
4. 陸客來台體驗潛水或考取考照，選擇多元。



▲（左起）蔚藍潛水總教練李智偉、廈航旅行社總經理許文聰。

炎夏來臨，越來越多人喜好潛水，不只能享受海底清涼，還能與成群的熱帶魚悠游共舞，成為暑假最受歡迎的休閒活動。

為推廣潛水，廈航假期與蔚藍潛水中心結合資源，秉持著潛水安全性與娛樂性，打造全方位的證照規劃，包括：初級證照班、進階證照班，按潛水教學系統課程；學科教育養成、平靜水域課

程、開放水域海洋實習課程等，至國際潛水系統（NAUI、SDI）執照取得。

### 國際潛水證照輕鬆取得

擁有25年潛水資歷的廈航旅行社總經理許文聰指出，推出的潛水證照課程相當專業、安全，無論是初階、進階級課程皆完善，且針對同業人員不僅價錢優惠，再贈送限量防寒衣，提供兩岸旅遊同業、導遊、領隊第2證照取得的最佳選擇。

潛水證照課程安排：室內課程8~12小時、深水池練習8~12小時，以及海水練習4支氣瓶，在課程內免費提供潛水相關器材，不會有額外費用產生，經考試通過，便可取得國際潛水證照，最快4天即可考取，相當方便。

### 小琉球沉船深潛探遊

許文聰強調，台灣四面環海，擁有豐富的海洋生態資源，潛水市場發展十分成

熟，也因專業的經驗與完善的器材設備，使潛水觀光對陸客有極高的吸引力。

近2年來陸客來台潛水觀光比例明顯成長，為滿足陸客多樣需求，廈航旅行社推出：「潛水考照團6日」、「墾丁船潛6日」、「體驗潛水+日月潭5日遊」等，行程安排多樣。今年5月份陸客學員剛完成了小琉球沉船探遊潛水活動，反應相當熱烈。

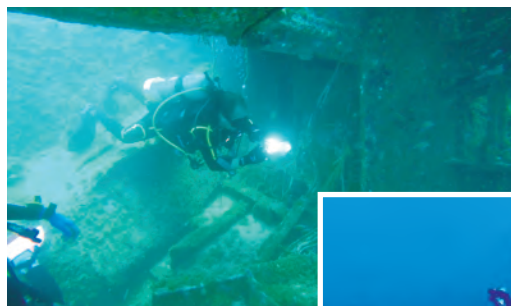
### 客製化多樣安排

蔚藍潛水總教練李智偉表示，4月份也曾有來自上海的旅客報名，安排在海中求婚，在廈航假期與蔚藍潛水團隊精心規劃之下，讓求婚相當成功且浪漫，為新人打造一生最完美的回憶。李智偉指出，在廈航假期與蔚藍潛水的合作下，能客製化行程，滿足旅客在潛水活動的各式需求。

無論是考取證照，或是小琉球沉船探遊、綠島潛遊趣、蘭嶼探密遊，以及國外的汶萊、馬爾地夫的世界知名的潛水勝地，選擇多元，專業又安全，廣受市場好評。



◀潛水課程教材與證照。



▲行程特別安排在小琉球沉船探遊，獨特的深潛體驗，深受旅客喜愛。

▶透過深潛不但可體驗無重力的感受，還可欣賞繽紛奪目的海底世界。

◀廈航假期旅客對潛水行程相當滿意，大力讚賞。



蔚藍潛水：0955-083-205

廈航假期：+886-2-2507-3737

陸客來台潛水旅遊：<http://mftwn.com>

# 鴻大旅行社 邀您搶攻暑假紐澳商機

## 出團日直至10月份 協助同業輕鬆創佳績

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬（中）。

對於銷售紐澳線的同業而言，鴻大旅行社絕對是最專業、具保證的選擇，除了獲得無數獎項肯定外，其專業能力更是有目共睹，成為紐澳市場的最佳引路燈塔。

而隨著暑假旅遊市場即將到來，許多同業們也紛紛著手佈局紐澳線，期盼迎

接市場的龐大商機，為了給予同業銷售上的最佳助力，鴻大以多元的商品提供市場選擇。

鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬表示，今年市場需求相當強勁，以澳洲線為例，隨著每年大學聯考、暑期輔導的結束後，波段性的親子客群將紛紛出籠，造就市場銷售速度相當迅速，目前6月～7月初的商品大多銷售一空、僅剩些許散位，歡迎同業把握良機。

此外，為了讓同業銷售更安心，鴻大特別掌握航空公司一手機位，整體商品出團日機位皆已確認至9月份，其中紐澳雙國的機位更是已確認至10月，讓同業能夠安心銷售、安心送客。

暑假階段以東澳全覽最適合親子族群共遊，由於囊括了雪梨的大城市風光，以及黃金海岸、墨爾本的自然景致，多元的豐富性讓商品相當受到親子客歡迎。

鴻大推薦目前市場接受度相當高的「東澳全覽9天」，除了將安排旅客入住5星級的丘比特飯店2晚；更將品嚐媲美米其林的3頂帽子餐廳，享受味蕾的洗禮，搭配雙夜遊等經典元素，皆是造就該商品長期熱銷的重要環節。

此外，預算、請假天數較有限的旅客，也可選擇「東澳雙城7日之旅」，其最大亮點便是透過新航與子公司勝安航空的便捷銜接直接抵達凱恩斯，無須如市場需由其他城市拉車前往，旅客將在最短的時間內一次玩透透。

為了給予市場更多元的選擇，專業的鴻大亦包裝出可說是獨家的「澳洲好好玩～大東澳12日」，行程結合了廣受好評的東澳9日，搭配市場少有安排的凱恩斯大堡礁精選亮點，讓旅客一次出門，就能深度暢遊大堡礁與東澳各大城市的精華景點。



## 暢遊紐澳 首選鴻大



玩賞紐西蘭南北島 冰河大探索12日

**2013金旅獎**

10/1.8.15.22.29

紐西蘭南北島10日

**2012金旅獎**

6/13.20.21.24.26.27.28 7/3.4.10.24.25.26.30.31  
9/2.7.9.14.15.19.21.26.28.29 9/4.11.12.19.25.26

紐西蘭～醉愛南島冰河大探索9/10日

**2012金旅獎**

10/6.13.20.27

紐西蘭澳洲雙國遊16日

**2013金旅獎**

10/4.9.11.18.25

東澳全覽8/9日

6/5.6.14.15.19.21.22.25.28.30  
7/3.4.5.7.11.14.21.23.25.26.28.31  
8/1.3.4.5.6.8.10.11.15.16.17.20.21.22.24.  
25.27.29

潛進大堡礁、奢華凡賽斯7日

9/11 10/9.16.23

酷航酷一夏黃金海岸6日

7/4.7.9.11

大東澳12日～前往凱恩斯+親遊大堡礁

6/28 7/7.25 8/29 9/5 10/10.17.24



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091



▼《美女與野獸》音樂劇在近20年的演出中，曾經帶給全球超過3,500萬名觀眾美好的深刻印象。

# 今夏最美der自遊行

6/13~7/26赴澳欣賞「美女與野獸」

保留票+來回機票+澳門住宿1晚=每人9,100元起

撰文·攝影/衛斯理

24年前（1991年），做為迪士尼第30部經典動畫長片《美女與野獸》（Beauty and the Beast），是華特迪士尼公司對格林經典童話《美女與野獸》的動畫詮釋，並首度開創了迪士尼動畫主題曲是由知名歌星演唱的先例（席琳狄翁演唱了同名主題曲）。

本片在次年年初於奧斯卡頒獎典禮上，榮獲了當年的奧斯卡金像獎最佳原著配樂 & 最佳歌曲2項大獎，且破天荒獲得奧斯卡金像獎「最佳影片」的提名，這還是影史上第一次有資格被提名「最佳影片」的動畫影片。

為了增添奧斯卡頒獎時的熱鬧，原本是動畫的《美女與野獸》，當晚也從片中挑選了幾首悅耳歌曲，並安排真人在台上演出片段，結果反應出奇熱烈。

當時的迪士尼總裁Michael Eisner也看了當晚台上演出，覺得如果能將她編成一部完整的音樂劇，一定可以受到觀眾的喜愛，因此決定找來眾多百老匯的好手，包括原電影音樂創作大師Alan Menken & Howard Ashman為同名音樂劇又添加了7首歌曲 & 當時為原電影所寫卻沒被用上的「Human Again（恢復人樣）」，也找來魔術大師大衛·高柏飛（David Copperfield）設計如何讓結尾的野獸在瞬間變成王子這一幕。

經過近3年的努力，「美女與野獸」終於在1994/4/18，在美國紐約百老匯的皇宮劇場（Palace Theatre）首映，隨即佳評如潮，次年還榮獲9項東尼獎提名（在1997年也登陸倫敦西區演出），並連續演出長達13年。

直到2007/7/29才由迪士尼第4部動畫改成樂劇的

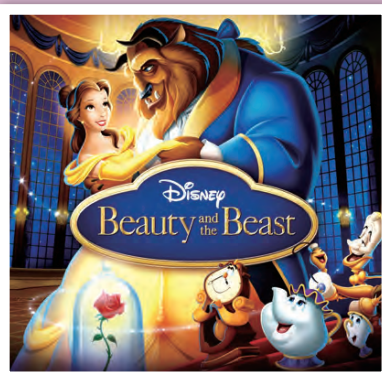
「小美人魚」給取代（第2部動畫改編而成的音樂劇叫「獅子王 Lion King，1997年」 & 第三部叫「鐘樓怪人，1999年首映」）。

做為美國百老匯演出時間「史上第6長」的「美女與野獸」音樂劇，片中許多有趣的情節可以激發人性「美」德如：貝兒因為「孝行」（以自身換取父親的自由）、「信守承諾」（離開城堡後又自行回來）、「不以貌取人」（看到野獸的善良）等，最終破除了「野獸」的魔咒而得到一個風度翩翩的王子……

為了慶祝「美女與野獸」在百老匯首映20週年紀念，經過1年從7千多人的海選選出30名演員，將自下個月13日起在澳門威尼斯人◎威尼斯人劇場連演6週（至7/23止）。

而台灣永業（蘋果）旅行社亦與主辦單位合作，將之包裝成「今夏最爽自遊行」套裝商品：除了「美女與野獸」的爽看以外，「保留票+來回機票+酒店住宿1晚起」每人只需NT9,100元起的超值「爽」價，行動要快才能「美」夢成真。

◀1994年起一演就是13年之久的《美女與野獸》音樂劇，這回從7千人的海選中選出30人，為您呈現歡樂、華麗 & 終身難忘的演出。



▲1991年上映的《美女與野獸》迪士尼電影，破天荒成為首度入圍美國奧斯卡「最佳影片」的動畫片先例，當晚頒獎典禮上的真人演出也奠定了她日後演變成今日音樂劇的基礎。



# 峇里島



早去晚回！機位有限，先搶先贏！

台北/峇里島 XT0901 01:15/06:10  
峇里島/台北 XT0900 18:15/00:01

## 機+酒 自由行

五~七月

週一、二、四、六 ..... **13900**  
卡特殊假日(6/18) ..... **16900**  
七月 ..... **14900**

★報價包含：亞洲航空來回機票、稅(燃油稅、台灣機場稅)  
當地機場接送、贈半天City Tour、  
贈第一天午餐、贈來回程機上餐食  
2人1室住宿(精品酒店：Hotel Santika或  
Swiss-Belinn Seminyak或同級)  
★報價不含：落地簽證US35、  
接送機導遊小費US20、  
離境稅550

## 悠遊 峇里島

五~七月

週一、二、四、六 ..... **20800**起(含稅)  
卡特殊假日(6/18) ..... **22500**起(含稅)  
七月 ..... **23900**起(含稅)

★含燃油稅、兩機場稅  
★贈來回機上餐食  
★入住精品酒店+VILLA  
★南灣+海龜島+玻璃底船/激流泛舟  
★露露花香美妍美體SPA 2小時  
★巴厘島五星級GRAND BALI BEACH或同級

六人成行

同業優退，歡迎來電洽詢



環宇國際旅行社

www.huanyu-group.com.tw

台北 (02) 2537-3899

台中 (04) 2301-5959

品保證號：0686  
交觀甲：5159

陳宇璋 0986-694958 · 許志加 0910-169055

# 綜合與甲種如何共存共榮？

## 屏除單兵作戰模式 群策群力將成就旅業新春天

近幾年隨著旅遊市場的劇烈變化，為求轉變來迎合市場，各家公司經營者不斷地轉換操作模式，讓公司所能服務、觸及的項目越發廣泛，但同時之間，也讓綜合旅行社與甲種旅行社之間的定位越發模糊。

撰文·攝影／王政

出自於呂氏春秋中的「刻舟求劍」這個寓言，主旨在於勸勉為政者要明白世事在變，若不知改革，就無法治國；而後逐漸引申為不懂變通、墨守成規之意。

複製到現今社會，若旅遊同業在經營操作上，無法持續突破自我，如同刻舟求劍般船在走、水在流，無法突破自我的人，便容易被大時代的洪流所侵襲、甚至淘汰。

### 因應市場競爭 單兵作戰成現今模式

信安旅遊總經理劉奕樑表示，回顧以前的旅遊市場，由於受限於觀光局法規的緣故，使得綜合旅行社與甲種旅行社之間的分隔線相當明確。

綜合旅行社可同時經營同業、直客市場，以航空公司或當地Local提供其優惠價格，讓綜合旅行社得以包裝出多元的商品；爾後提供給甲種旅行社進行販售，在供應商與銷售商的模式各司其職下，讓每位同業都能享有應有的獲利與收益。

隨著航空市場的大幅拓展、旅遊目的地、供應商的增加，市場競爭越來越激烈，卻也讓綜合與甲種的界線越來越模糊。

綜合由於具備一定規模，因此在操作的線路上能夠相當廣泛、多元，卻不一定能針對某一線路深入經營與深耕；而甲種業者受限於人力與資本緣故，雖不能廣泛地操作線路，卻能在特定線路上持續經營，發展自身的專業能力與不可取代性。

也因此，近幾年可看出，由於甲種的亮眼表現，讓越來越多航空公司與當地Local轉而將資源下放到甲種業者上，逐漸偏為單兵作戰的概念，也形成綜合與甲種之間的矛盾與競爭。

如此競爭之下，衍生出許多的問題，諸如以往因為量大，使得綜合旅行社能與航空公司、Local進行資源的議價，讓商品的成本降低、價格更吸睛，同時保障出團品質；而甲種切入市場時，卻不一定能獲得如此的漂亮價格，也讓競爭力相對之下較為缺乏，並且在線控、團控的加入下，人力成本亦相對提升。



信安旅行社總經理  
**劉奕樑**

### 擺脫傳統銷售模式 多方整合加強自身實力

劉奕樑表示，面對如此競爭的市場，其實業者還是可透過多元方式來迎接市場挑戰，以綜合為例，便可透過增加自身操作資源的模式，搭配深耕所屬服務線路等雙管齊下，藉此增加專業深度、提升競爭力；而甲種亦可透過PAK銷售聯盟的策略，以合法模式招攬客人，加大獲利的營收。

而以往由於單家旅行社無法收團，因此由單家綜合旅行社整合資源、主導操作成立PAK，再將商品交由其他旅行社銷售的情形已越來越少。取而代之的，將是由有能力出團的綜合，結合擁有專業操作能力的甲種一同攜手，發揮1+1>2的效益迎接市場挑戰。透過多方的群策群力、各展所長，並且不以實質收客為獎勵指標，而是每位出力的盟友都能共享戰果。

劉奕樑強調，以棒球為例，打擊者以短打、犧牲打的模式，造就壘包上的隊友回本壘得分，雙方都應共享榮耀；轉換至PAK平台的經營上，不論顯性的實質收客，或是隱性的宣傳、曝光推廣，都是各個成員的辛勞與付出，屏除英雄主義的觀念，才能形成「共識」、進而「共事」，將雙方的矛盾降到最低，進而攜手創造更大的利潤與商機。

此外，針對現行法規的修繕問題，有關當局能透過改善或增修條款的模式，讓法規更加迎合市場現況與需求；公會亦可擔任同業與有關當局的溝通橋樑，一同為建立友善市場而努力。

# 天寧皇朝酒店 進軍台灣市場

## 與太平洋島國際攜手合作 發展頂級島嶼度假勝地

天寧皇朝酒店為推廣天寧島旅遊首度參加TTE台北國際旅展，並聯合太平洋島國際旅行社、馬里亞納觀光局，共同推出3種天寧島經典之旅，邀請台灣同業、旅客深度體驗天寧之美。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／馬里亞納觀光局



▲（左起）太平洋島國際旅行社總經理雷均、天寧皇朝酒店主席陳振威、馬里亞納觀光局代表蔡璧如、天寧皇朝酒店市場總監朱漢強。

天寧島位於塞班島南部3海哩處，站在塞班島向西、南邊的海岸，便可看到天寧島。旅客可以搭乘24小時隨時起飛的小型飛機，從塞班島前往天寧島旅遊。

天寧島遺世獨立的自然景觀為旅客增添了豐富的視野，島上終年陽光普照，洋溢濃濃的太平洋島嶼的熱帶風情，美麗的天然海灘隨處可見，加上擁有第二次世界大戰留下的歷史遺跡及塔加文化遺址，讓這塊處女地更加大放異彩。

### 房間全新裝潢 提供氣派奢華住宿體驗

天寧皇朝酒店市場總監朱漢強表示，天寧皇朝酒店設施齊全，共有豪華客房412間，包括總統套房2間、商務套房22間。為迎合不同顧客之需求，無論是度假人士或商業旅客，在這裡均有賓至如歸之感。



▲天寧皇朝酒店坐擁一大片海灘，像是一個海上樂園。

酒店的建築，綜合了現代化與古典宮廷式的設計，裝潢華麗盡顯皇朝貴族的豪華氣派。住在天寧皇朝酒店，可享受5星級服務和熱情的太平洋待客之道，以及領略美國精神，並提供多元化的美食選擇，供應最新鮮優質的食物。

### 3種經典天寧之旅 盡享幻境之美

台灣旅客如果已經去遍了各地的海島度假，那你一定不能不來天寧島，這裡能夠隨時隨地與大自然親密擁抱，享受絕對寧靜的度假勝地。

#### 人文旅遊

透過環島休閒旅遊參觀原始地貌神奇噴洞、浪漫的星沙海灘，加上專人歷史導覽塔加屋的神秘故事，細細品嚐這個天賜的島嶼所帶給我們的奇蹟感受，瀏覽天寧島的深度之美。

▼神奇噴洞景觀是世界5大奇景之一。



#### 自然景觀、樂活旅遊

抽出一天早上不必Morning Call，體驗飯店樂活設備，包括騎乘單車、ATV越野車及美式騎馬，並抽空到游泳池畔點一杯天寧特調（特殊秘方是天寧辣椒）。晚上則到附近無光害的角落，細數流星（平均每15分鐘都有流星躍過），以慢遊的腳步，享受這美麗的島嶼風情，身心得到充電及解放。

#### 頂級假期

打造富豪旅遊新定義，入住VIP總統套房，趁著好天氣來一趟自駕小飛機巡弋，搭乘遊艇出海海釣，並由飯店主廚料理新鮮海產，來場海邊夕陽BBQ派對，輕輕鬆鬆享受人生難得的悠閒時刻。



▲天寧皇朝酒店VIP總統套房，頂級奢華就像貴族一般。

## 南京半自助遊 感受百年風華

撰文·攝影／劉彥廷



▲南京旅遊業協會名譽會長張強（左6）、副會長夏軍（右2）、東森電視副總經理陳立元（右1）、整合營銷事業部總監姚靜宜（左1）、南京中北友好國際旅行社入境旅遊中心副總經理勞俊霞（左4）、甲聯會會長張莉梅（右3）及業者合影。

南京市旅遊協會於5/25來台舉辦旅遊推介會，針對「半自助遊」行程深度推廣。南京旅遊業協會名譽會長張強指出，南京地鐵總長約180公里，串聯各大景區，交通相當便利，適合台灣旅客休閒半自助遊。

2014年南京市接待台灣旅客為10.37萬人次，相較2013年成長9.5%，占入境旅遊總接待量18.4%。而南京赴台灣旅遊為11.53萬人次，顯示兩地交流密切，穩定成長。

中國4大古都之一的南京，擁有許多台灣人熟知的歷史景點，包括中山陵、總統府、夫子廟、玄武湖、閱江樓、南京博物院等，來到此便能感受到濃厚的文化底蘊，以及愜意浪漫的自然風情。

副會長夏軍推介時強調，台灣直飛南京只需3小時，機場距離市中心只有35公里，市區內的公車、計程車、地鐵，便利且齊全，在機場、火車站、重點景區、商業中心都設有旅遊諮詢中心，只要手機登入網頁，就能提供旅客最完整的旅遊資訊。

## 兆豐農場推出暑期熱氣球強檔活動

撰文／李順瑀 攝影／歐彥君

新光兆豐休閒農場再度與中興航空合作，於暑假7~9月熱門檔期，攜手推出熱氣球活動，邀請大小朋友一同前來兆豐農場，體驗繽紛樂趣的熱氣球之旅。



▲（左起）新光兆豐休閒農場業務經理廖文毅、台北市旅行公會理事權一旅行社董事長嚴從音、新光兆豐休閒農場北區業務副理吳長鴻、北區業務副理陳韻仁一同於日前TTE旅展合影。

去年曾與中興航空合作推出元旦迎曙光的熱氣球活動，今年為迎接即將到來的暑假檔期，新光兆豐休閒農場再次推出熱氣球體驗活動，讓住宿或遠道而來的遊客，都可以嘗試夏日翱翔於高空的特殊玩法。

新光兆豐休閒農場業務經理廖文毅表示，花蓮兆豐農場位於縱谷中段，占地約750公頃，相當適合作為熱氣球的起落站，升上2,500英尺高空可鳥瞰花東縱谷、太平洋等美景，相當適合全家大小親子共遊。

此活動預計於6/15定案，詳細活動辦法請參考新光兆豐休閒農場官網：<http://www.skcf.com.tw/index.asp>。

## Tour Managers 來台推廣斐濟旅遊

撰文·攝影／張偉浩

斐濟位於南太平洋中心，位於赤道與南迴歸線之間，由330個島嶼組成，周圍圍繞著環狀珊瑚礁、椰林搖曳的碧綠島嶼，所構成的誘人度假島國。日前斐濟地接社



▲（左起）長汎旅運團體作業部歐美長程副理陳仁榮、斐濟航空行銷業務經理謝明君、亞洲區總經理王文琦、斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄒凱瑞、斐濟航空台灣區總經理李怡萍、Tour Managers董事總經理Damend Gounder、金字塔國際旅行社產品部線控周怡君、環洋旅行社業務經理林子莉。

Tour Managers於5/26來台為期3天拜訪旅行業者，並藉由斐濟駐華貿易暨觀光代表處的協助之下，分享其豐富的旅遊資源，共同推廣斐濟觀光產業。

Tour Managers董事總經理Damend Gounder表示，Tour Managers是個專業的斐濟地接旅行社，擁有超過18年專業訓練的管理人員，超過60個員工（其中包括12位中文服務人員），還有24小時內回復的線上預訂與查詢，讓台灣旅遊業者想要洽詢不怕溝通不良或是尋求無門。此外，他們擁有完整的車隊與豐富的飯店資源，可以滿足台灣旅客的各種需求。

斐濟除了多彩的海島景觀之外，可以從事許多水上活動還有空中跳傘，還有熱情的島民與熱情的迎賓舞蹈表演，目前搭乘斐濟航空從香港中轉就可以輕鬆抵達，而且最重要的是不用簽證喔！

## 城市科大「旅遊服務品質DNA」

圖文提供／城市科大

為了讓觀光系的學子們能在學校期間便有機會學習服務創新加值新概念，城市科大邀請



▲「觀光旅遊服務創新加值策略聯盟」記者會，城市科大與6家旅行社結盟，提升學生服務品質競爭力。

知名旅遊產業聯合舉辦「觀光旅遊服務創新加值策略聯盟」記者會，現場在交通部觀光局、觀光領隊協會與觀光導遊協會等貴賓見證下，將與6家知名包括雄獅、鳳凰、東南、燦星、山富、臺灣中國旅行社之旅遊專家，共同簽訂策略聯盟，未來6家旅行社業師將會輪流駐校為學生講授企業寶貴的工作經驗，共同注入觀光加值服務新概念，讓學生未來畢業到業界工作後，都能成為有創意有品質的觀光旅遊精英。城市科大觀光系主任郭殷豪表示，雖然創新不會是快速可取得的知識，校方仍可以透過產學策略聯盟提升學生在進入職場之服務品質之競爭力，且運用職場情境之翻轉教育，脫離傳統的教學方式，引進產業專家從業過程的挫敗，聽聽他們如何堅持品質，如何做到產品之兌現及服務之保證，這些都將是學生學習最好的養分，同時也會是未來進入業界後的差異化關鍵。



# 新疆美

優質  
PAK

無購物+無自費

醉美新疆繽紛花海，  
情迷喀納斯湖、五彩灣，  
飽覽天山、賽里木湖大山大水，  
令人驚艷的絕色美景，一生必遊。

## 豪華新疆北疆天山草原花海 天鵝湖米拉吉七日(雙飛)

行程不走回頭路，領略天山重要景點，不虛此行

**早鳥優惠** 30天前報名付訂，第2人優惠NT**5,000**元

6/16.23.30 NET **54,800**起

7/7.14.21.28 8/4.11.18.25 NET **55,800**起

- 最精彩的景點：巴音布魯克、那拉提草原風景區、夏塔大峽谷、昭蘇油菜花、特克斯、喀拉峻草原(電瓶車)、伊寧、賽里木湖(海西草原)。
- 最便捷的交通航班：直航烏魯木齊，搭飛機由烏魯木齊飛往伊寧，再由那拉提直接飛回烏魯木齊。無購物，無自費活動。
- 最精湛的新疆美食：米拉吉「原汁原味的維吾爾美食」。
- 最舒適的住宿：住宿各地只選用4~5星或準4~準5星的酒店。

## 北疆絕色天山絢彩喀納斯 禾木鄉10日(直航+單飛)

最完美的北疆呈現，有充裕的時間，飽覽壯闊山河美景

**早鳥優惠** 30天前報名付訂，第2人優惠NT**10,000**元

6/16.23 NET **61,800**起

6/30 7/7.14.21.28 8/4.11.18.25 NET **64,800**起

9/1.8.15.22 NET **69,800**起

- 最精彩的景點：可可托海、卡拉麥裡自然保護區、巴音布魯克大草原、喀納斯、禾木鄉、賽里木湖、那拉提空中草原、魔鬼城、五彩灘、伊寧。
- 最便捷的交通航班：直航烏魯木齊，搭飛機由那拉提直接飛回烏魯木齊市。無購物，無自費活動，行程不走回頭路。
- 最精湛的新疆美食：各地餐均安排午餐RMB50/人，晚餐RMB50-150，為中式合菜的標準上再加風味餐食。
- 最舒適的住宿：住宿各地只選用4~5星或準4~準5星的酒店。



桂冠旅遊  
02-2513-3056

恆群旅行社  
02-2772-1838

行家旅行社  
02-2515-9002

# 四川旅遊協會來台宣傳

## 四川不僅僅有熊貓 全新宣傳形象登場

撰文·攝影／王政



◀（左起）達古冰山風景名勝管理局營銷處副處長黃仕海、四川省中國國際旅行社入境中心總監潘晏、中華兩岸旅行協會理事黃瑞榮、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、中華旅遊產學協會理事長沈冠亞、海旅會台北辦事處副主任孔倫、四川旅遊協會副秘書長蘭景雄、旅行業經理人協會榮譽理事長白中仁、前旅行公會總會秘書長許高慶、四川旅遊協會理事李建平、理事左暉、副秘書長馬文清。



▲（左2起）中華旅遊產學協會理事長沈冠亞、四川省中國國際旅行社入境中心總監潘晏，頒發有獎徵答好禮給予幸運同業。

趁著參加台北兩岸觀光博覽會的契機，四川旅遊協會在副秘書長蘭景雄的帶領下，特別於5/21假王朝酒店舉辦「四川旅遊台灣推介會」，透過精彩的宣傳與講解，向現場同業展示了四川旅遊最新形象宣傳Logo，以及四川豐富的旅遊發展潛力。

四川旅遊協會副秘書長蘭景雄表示，為了吸引更多旅客到訪美麗的四川，四川有關當局不斷透過各種宣傳模式，期盼旅客每次到訪都有截然不同的感受與回憶。此次全新的四川形象宣傳Logo中，特別為Sichuan（四川）賦予全新的意義，SI代表情侶或旅伴，意指來是世界各地的旅客；C是辣椒，象徵四川美味的料理；HUAN則是代表歡樂，搭配全新宣傳口號「Sichuan, more than panda」，讓旅客了解四川不僅僅只有熊貓，更有如九寨溝、黃龍、青城山都江堰、峨眉山樂山大佛等

世界遺產等待旅客去造訪。目前台灣每年平均約有近30多萬人次前往四川旅遊，也期望在與同業的攜手合作下，能為造訪四川的旅遊人次向上提升。

### 達古冰山～鑲嵌在四川的璀璨明珠

為了給予同業更多元的包裝選擇，達古冰山風景名勝管理局營銷處副處長黃仕海，也特別於推介會上宣傳「達古冰山風景區」，該景區位於阿壩藏族自治州地理中心區一黑水縣境內，距離成都出發僅需4個半小時車程。該景區地理位置優越，與九寨溝、黃龍、大熊貓棲息第等3處世界自然遺產遙相呼應。為了協助同業推廣，原價200人民幣的達古冰山門票，將實行優惠促銷價格120人民幣，同業則可享受有100人民幣的優惠售價，歡迎同業大力推廣。

# 仙居委任鼎運擔任台北推廣站

撰文·攝影／王政



▲（左起）仙居縣應急管理辦公室主任尹國平、農辦主任李建群、海揚國際董事長吳明峰、台北市旅行公會副理事長陳俊良、旅行公會總會名譽理事長姚大光、仙居縣常務副縣長陶曉東、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、仙居縣風景旅遊管理局局長李波、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、仙居縣風景旅遊管理局副局長王俊杰。



▲仙居縣委任鼎運旅遊集團擔任仙居旅遊台北推廣站，由仙居縣常務副縣長陶曉東（左）授牌給予鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。

### 海空前往皆便利 輕鬆領略仙居美景

隸屬於台州市的仙居縣，與台灣擁有距離最近基隆港的台州大麥嶼港，對於發展海路前往亦是絕佳選擇。而由台灣前往仙居亦十分便利，旅客能透過北、中、南出發的航班，由寧波、杭州、溫州等地區進入，僅需1個多小時的直航航班，搭配銜接便利的公路，在數小時內即可領略仙居優美的風光。

仙居擁有台金、諸永2條高速公路縱橫全境，為到訪的旅客提供便捷的通道，以1~3小時的交通圈，輕鬆涵蓋滬、杭、甬、溫、紹等城市，打造仙居成為交通樞紐，便利的交通也為旅客提供到訪的最佳條件。仙居最引以為傲的尚有國家4A級旅遊區～神仙居景區，該景區為全球最大的火山流紋岩地貌，經過修繕與維修後，直至2013年終正式開放，為世人提供全新的旅遊景點。景區內景致雄偉巍峨，內含白堊紀時代的遺址，全區內尚無人類開發痕跡，因此保留完整的自然面貌。此外，仙居軟硬體服務亦不斷加強，歡迎同業大力推廣。

為了讓更多台灣同業了解仙居的旅遊發展優勢，在仙居縣常務副縣長陶曉東的率領下，仙居縣各有關部門紛紛組團來台，並於5/26舉辦推介會。推介會除了向到場同業宣傳仙居的發展優勢外，更委任鼎運旅遊集團擔任台北推廣站的重要任務，攜手共同推廣仙居旅遊。

陶曉東表示，仙居縣位於浙江省東南部，擁有無數的旅遊亮點與發展潛力，更與台灣擁有極深的淵源，因此仙居縣對於來台推廣策劃許久，更預計未來也將持續來台宣傳，期盼能將最精華的旅遊項目提供給予同業了解。

# 四川旅遊赴台推廣 旋風變臉秀受追捧

## 推介會旅業同歡創新局 中南部4地巡遊川味濃



▲四川旅遊代表團合影，四川省旅遊協會副會長王繼春（右6）對此次推介會給予肯定。



▲成都熊貓旅遊集團國際旅行社總經理張章（右）、遠達國際旅行社高雄分公司副總經理吳孟達簽定旅遊協議。

圓滾滾的熊貓、精彩的川劇變臉、美麗的九寨溝、都江堰，提及四川旅遊印象，就讓人有道不盡的四川印象，為了凝聚兩岸情誼與加強城市行銷，四川旅遊團特別於5月訪台進行推介會與四川週活動，一系列精彩活動造成四川旋風。

撰文／謝筱華 圖片提供／台北國旅旅行社

為提升四川旅遊對台灣市場知名度及影響力，5/14上午，四川旅遊台灣週活動在高雄市正式啟動，首場四川旅遊專題推介會在高雄市君鴻國際酒店召開，海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、高雄市旅行公會理事長沈本立、旅行業品質保障協會副理事長楊賢能，與華航、長榮航空、復興航空、吉祥航空及旅遊同業約百餘人皆出席推介會，相當熱鬧。

四川省旅遊協會副會長王繼春於席間進行精彩的四川旅遊推介，四川省旅遊信息中心副主任陳瑩則介紹了Tsichuan四川旅遊資訊網與一系列的智慧旅遊平

台Youtube、facebook、twitter四川旅遊宣傳專區，與台灣同業熱力交流。

此外，四川旅遊代表團也在中南部四大城市人潮特別多的休閒空間舉辦四川旅遊推廣，5/14高雄夢時代、5/15台南愛買購物廣場、5/16嘉義檜意森活村廣場、5/17台中愛買購物廣場，一連四場的四川文化演出，讓參加的民眾瘋狂。透過精彩的川劇變臉秀與精美宣傳品發放，展現四川的文化魅力，生動的現場文化傳遞與諮詢解說和旅遊分享，激起了中南部民眾對四川旅遊的熱情，現場相關的旅遊詢問更是絡繹不絕。



▲一連四場的推廣活動，讓中南部民眾對四川有更深度的認識。

### 四川省「鄉村旅遊帶頭人」赴台參訪交流

為加強台灣、四川兩地旅遊交流項目，四川省特別組織「鄉村旅遊帶頭人赴台學習培訓班」參訪團赴台灣南投考察，四川省委常委&四川省委農工委主任李昌平、國民黨南投縣黨部主委李哲華、四川省委農工委副主任楊秀彬、四川省台辦副主任張軍、四川省旅遊局副局長趙波、南投縣桃米社區理事長鐘雲暖出席開班儀式並剪綵。

開班儀式上，四川常務委員李昌平表示，透過雙向交流，期望能一舉加快四川省建設「世界旅遊目的地」的目標，除了對培訓班給予肯定外，也對此次學習活動寄予「學有所想、學有所獲」的期望，能帶回台灣經驗，實現四川省鄉村旅遊健康、快速、有序發展。透過台灣鄉村旅遊示範點的學習與座談會，借鏡台灣發展與經營理念，傳播鄉村旅遊美好經驗和做法，實踐當地鄉村旅遊發展之路，達到提升自己理論知識和業務能力的目的。



# 土耳其 10+1天

送：烏魯木齊

✈️ 一段國內中段 · 升等4晚五星飯店

早鳥  
優惠  
NET

# 51,900 起

出發日 | 6/29 7/13.20 8/3.17 9/7.14

## 特·別·安·排

- ① 一段中段 (伊斯坦堡飛往安卡拉)
- ② 住宿首都：安卡拉
- ③ 升等4晚五星飯店：  
伊斯坦堡1晚  
卡帕多奇亞2晚  
庫薩達希1晚

